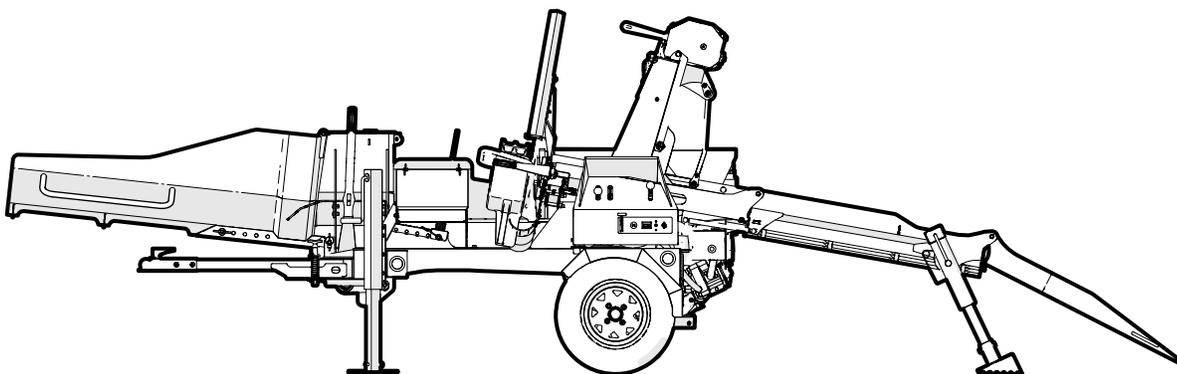


MANUEL DE L'OPÉRATEUR

WP845 numéros de série 2E9US1118LS040192 à 2E9US1112MS045081.

WP875 numéros de série 2E9US1118LS040192 à 2E9US1118MS0875009.

WP845 / WP875 **Tronçonneuse-fendeuse sur remorque**



1. Préambule

1.1 Introduction

Félicitations d'avoir choisi une tronçonneuse-fendeuse Wallenstein!

Cette machine de haute qualité est conçue et fabriquée pour répondre aux besoins des industries de l'exploitation du bois et des forêts.

La tronçonneuse-fendeuse Wallenstein de série 800 comprend une source d'alimentation hydraulique, un treuil et une fendeuse. Les modèles de la série 800 sont alimentés par un moteur Honda® GX390 de 13 HP (9,6 kW). La seule différence entre les modèles est la capacité de leur lit de fendage :

Modèle	Ouverture de fendage
WP845	25 po (61 cm)
WP875	36 po (91 cm)

Le treuil hydraulique est installé sur un châssis afin de treuiller des billes vers une goulotte d'amenée pour les positionner sur la goulotte de chargement afin de les couper à la bonne longueur. Une fois la bille coupée, elle tombe dans le lit de fendage, où elle est fendue au moyen de la fendeuse hydraulique.

Le présent manuel traite des modèles WP845 et WP875 de la tronçonneuse-fendeuse Wallenstein. La tronçonneuse-fendeuse Wallenstein améliore la productivité et l'ergonomie relativement au traitement du bois de chauffage, en plus de minimiser la manutention tout en réduisant l'effort physique.

Conservez le présent manuel à portée de main pour pouvoir le consulter souvent et pour pouvoir le remettre à un nouvel opérateur ou au propriétaire. Appelez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question, pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein Equipment sont écrites de la façon suivante :
Système américain (système métrique)



AVERTISSEMENT!

Ne pas tenter de démarrer et faire fonctionner la fendeuse sans d'abord consulter minutieusement le présent manuel afin d'en connaître l'utilisation sécuritaire et appropriée.

Le présent manuel doit accompagner la fendeuse en tout temps.

W034

Wallenstein Equipment Inc. • © 2021. Tous droits réservés.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.



Table des matières

1. Préambule	2	6.17 Rodage de l'équipement	39
1.1 Introduction	2	6.18 Transport	40
1.2 Rapport d'inspection à la livraison	4	6.19 Entreposage	41
1.3 Emplacement du numéro de série	5	7. Réparations et entretien.....	42
1.4 Types d'autocollants sur l'équipement	6	7.1 Fluides et lubrifiants.....	42
2. Sécurité.....	7	7.2 Calendrier d'entretien.....	43
2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité.....	7	7.3 Graissage.....	44
2.2 Mots-indicateurs	7	7.4 Changement du filtre et de l'huile du système hydraulique	45
2.3 Pourquoi la SÉCURITÉ est importante	7	7.5 Filtre à air du moteur.....	46
2.4 Règles de sécurité.....	8	7.6 Remplacement du câble synthétique.....	47
2.5 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement	9	8. Résolution des problèmes de base	48
2.6 Sécurité relative au treuil.....	11	9. Caractéristiques techniques.....	49
2.7 Création d'une zone de travail sécuritaire	11	9.1 Caractéristiques techniques de la machine.....	49
2.8 Formulaire d'approbation	13	9.2 Valeurs courantes de couple de serrage des boulons ..	50
2.9 Explications des symboles de sécurité	14	9.3 Couple appliqué sur les raccords hydrauliques.....	51
3. Familiarisation	18	9.4 Couple appliqué sur les écrous de roue.....	51
3.1 À l'intention du nouvel opérateur ou du nouveau propriétaire.....	18	10. Accessoires.....	52
3.2 Familiarisation avec le chantier	18	11. Garantie sur le produit	53
3.3 Position de l'opérateur.....	18	12. Index alphabétique	54
3.4 Composants de l'équipement	19		
4. Commandes	20		
4.1 Horomètre.....	20		
4.2 Moteur	20		
4.3 Commandes hydrauliques et cycle automatique.....	21		
4.4 Manette d'embrayage du treuil.....	22		
4.5 Fourche d'attelage pivotante	23		
4.6 Levier d'ajustement de la hauteur du coin de fendage..	24		
4.7 Guide ajustable de butée des billes	24		
4.8 Réglage de la hauteur de la goulotte de fendage.....	25		
4.9 Accrochage et décrochage	25		
5. Réglage de l'équipement	26		
5.1 Fixation de la scie à chaîne au support.....	28		
5.2 Réglage du guide de butée des billes	29		
6. Consignes de fonctionnement	30		
6.1 Sécurité relative au fonctionnement	30		
6.2 Liste de vérification avant la mise en marche	31		
6.3 Vérification du niveau d'essence.....	31		
6.4 Vérification du niveau d'huile moteur.....	32		
6.5 Huile hydraulique – Vérification du niveau	32		
6.6 Procédure de démarrage	33		
6.7 Procédure d'arrêt	33		
6.8 Arrêt d'urgence	33		
6.9 Tirage par treuil	34		
6.10 Positionnez la bille.....	36		
6.11 Coupe	37		
6.12 Fendage	37		
6.13 Bille suivante.....	38		
6.14 Dernière bille	39		
6.15 Traitement efficace.....	39		
6.16 Sortie du bois.....	39		

1.2 Rapport d'inspection à la livraison

Tronçonneuse-fendeuse sur remorque Wallenstein WP845/WP875

Pour activer la garantie, enregistrez le produit en ligne à l'adresse www.wallensteinequipment.com

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, qui doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur les produits et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, des réglages, de l'utilisation sécuritaire et de la politique de garantie en vigueur.

J'ai donné des conseils en détail à l'acheteur concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire et la politique de garantie en vigueur; j'ai aussi passé en revue les manuels.

_____	Client
_____	Adresse
_____	Ville, État/province, code postal
_____	()
_____	Numéro de téléphone
_____	Nom de la personne-ressource
_____	Modèle
_____	N° de série
_____	Date de livraison

_____	Concessionnaire
_____	Adresse
_____	Ville, État/province, code postal
_____	()
_____	Numéro de téléphone

Rapport d'inspection du concessionnaire

_____	Le moteur démarre et tourne
_____	Tous les leviers hydrauliques de commande fonctionnent
_____	Tous les vérins et moteurs de treuil fonctionnent
_____	Le réglage de la hauteur du coin fonctionne
_____	La chargeuse de la goulotte d'amenée se replie et se fixe solidement
_____	Le stabilisateur de billes se déplace librement
_____	Toutes les fixations sont serrées
_____	Les points d'articulation sont lubrifiés
_____	Raccords hydrauliques serrés
_____	Vérifiez les fonctions de commande de la manette d'embrayage du treuil.

_____	Vérifiez le câble/le crochet/le guide-câble du treuil
_____	Graissez la machine
_____	Passez en revue les directives d'utilisation et de sécurité
Contrôles de sécurité	
_____	Tous les autocollants de sécurité ont été installés
_____	Les protecteurs et écrans ont été installés et sont fixés solidement
_____	Le dispositif de retenue est installé au travers des points d'attelage
_____	Pression des pneus vérifiée
_____	Toutes les béquilles fonctionnent
_____	Vérifier que les écrous de roue sont bien serrés
_____	Vérifier que les feux de route / de freinage / clignotants fonctionnent

1.3 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de série de votre produit Wallenstein lorsque vous vous adressez à votre concessionnaire pour commander des pièces, demander que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement.

L'emplacement de la plaque du numéro de série est indiqué dans l'illustration. **Pour consultation future, notez le numéro de série du produit dans les espaces prévus ci-dessous.**

Écrivez les renseignements sur le produit ici	
Modèle :	
N° de série :	

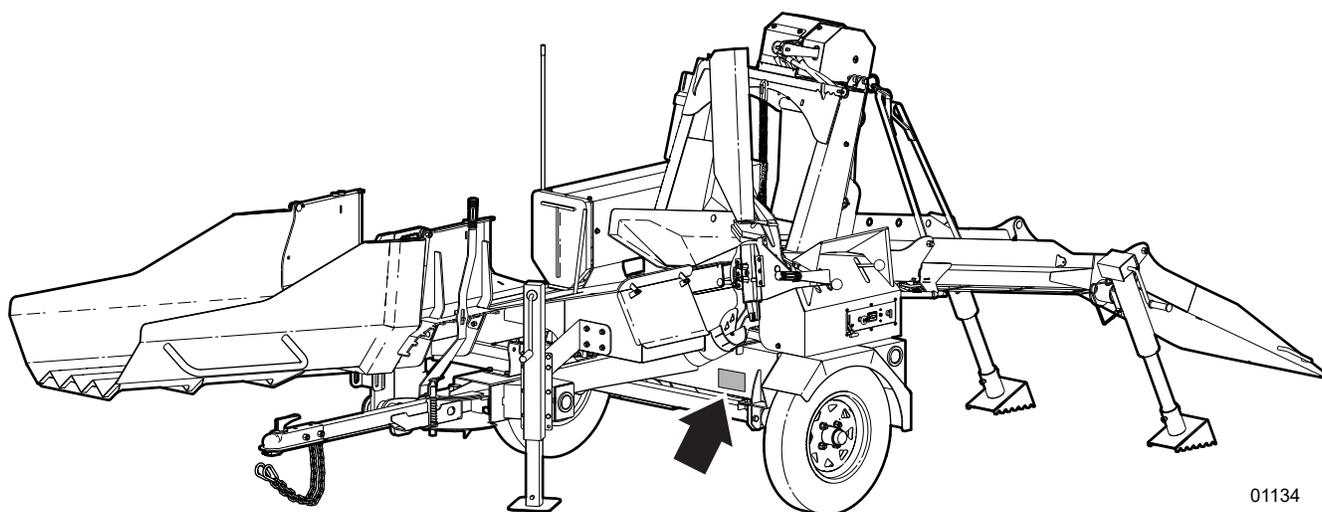
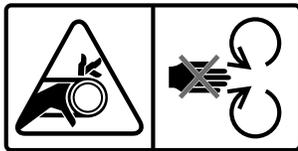


Fig. 1 – Emplacement de la plaque du numéro de série (typique)

1.4 Types d'autocollants sur l'équipement

À mesure que vous vous familiarisez avec votre équipement Wallenstein, vous remarquerez les nombreux autocollants présents. Les autocollants se répartissent en trois types : sécurité, information et identification du produit. La section suivante explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

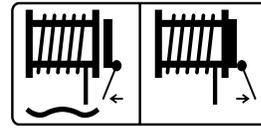
Les **autocollants de sécurité** ont un fond jaune et comprennent généralement deux panneaux. Ils peuvent être verticaux ou horizontaux.



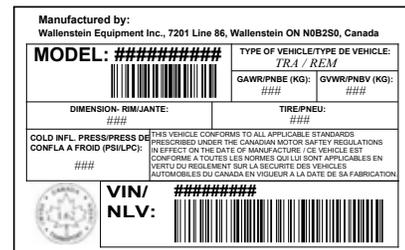
Les **autocollants d'avis de sécurité** comportent des pictogrammes sur fond bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. Cet autocollant indique l'équipement de protection individuelle requis pour assurer un fonctionnement sécuritaire.



Les **autocollants d'information** comportent généralement des pictogrammes, ont un fond blanc et comprennent un nombre variable de panneaux. Ce type d'autocollant explique le fonctionnement d'une commande.



Les **autocollants sur le produit** indiquent le modèle et le numéro de série de la machine, ainsi que d'autres renseignements importants.



Les **autocollants d'entretien** ont un arrière-plan vert et comprennent un nombre variable de panneaux. L'autocollant illustre le type et la fréquence d'entretien requis.



Pour obtenir les définitions relatives aux autocollants de sécurité, consultez la section sur les symboles de sécurité. Pour obtenir la liste complète des illustrations des autocollants et de l'emplacement des autocollants, téléchargez le manuel des pièces de votre modèle, à partir du site Web www.wallensteinequipment.com.

2. Sécurité

2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

**ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!
VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité désigne les messages importants relatifs à la sécurité sur la tronçonneuse-fendeuse Wallenstein et à l'intérieur du manuel.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez au fait du risque de subir des blessures, voire de mourir. Suivez les instructions figurant sur le message de sécurité.



2.2 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** définissent le niveau de gravité des messages d'avertissement présentés dans ce manuel. Le mot-indicateur approprié employé avec chaque message dans ce manuel a été sélectionné en suivant les lignes directrices suivantes :

DANGER –

Indique une situation dangereuse imminente qui, si on ne la prévient pas, **mènera** à des blessures graves, voire la mort. L'emploi de ce mot-indicateur se limite aux situations extrêmes, habituellement pour les composants de l'équipement qui ne peuvent être protégés par un garde pour des raisons fonctionnelles.

AVERTISSEMENT –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **pourrait** mener à des blessures graves, voire la mort. Les risques qui se présentent lorsque l'on enlève les protecteurs font partie de cette situation. Le mot-indicateur peut également être employé pour donner un avertissement contre les pratiques non sécuritaires.

ATTENTION –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Le mot-indicateur peut également être employé pour donner un avertissement contre les pratiques non sécuritaires.

IMPORTANT – Pour ne pas entraîner de confusion entre la protection de l'équipement et les messages portant sur la sécurité des personnes, le mot-indicateur **IMPORTANT** désigne une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages pour l'équipement.

2.3 Pourquoi la SÉCURITÉ est importante

Trois raisons importantes :

- Les accidents peuvent rendre infirme ou tuer
- Les accidents peuvent provoquer des difficultés financières
- Les accidents peuvent être évités

VOUS êtes responsable de l'utilisation et l'entretien SÉCURITAIRES de votre tronçonneuse-fendeuse sur remorque Wallenstein. **VOUS** devez vous assurer que vous-même et toute autre personne qui utilise ou entretient la tronçonneuse-fendeuse, ou travaille à proximité de celle-ci, s'est familiarisé avec les procédures d'utilisation et d'entretien, ainsi qu'avec les renseignements connexes portant sur la **SÉCURITÉ** figurant dans ce manuel. Ce manuel fournit de bonnes pratiques relatives à la sécurité, qui doivent être suivies lors de l'utilisation de cette machine.

Rappelez-vous que **VOUS** êtes l'élément clé de la sécurité. Nos seulement de bonnes pratiques relatives à la sécurité vous protègent, mais elles protègent également les personnes autour de vous. Incorporez ces pratiques à votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** qui utilise l'équipement connaît bien les procédures recommandées relatives au fonctionnement et à l'entretien, et respecte toutes les précautions associées à la sécurité. Il est possible de prévenir la plupart des accidents.

Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les bonnes pratiques relatives à la sécurité.

2.4 Règles de sécurité

- Il appartient à l'opérateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel. S'il y a une partie de ce manuel que vous ne comprenez pas et vous avez besoin d'aide, prenez contact avec votre concessionnaire, votre distributeur ou Wallenstein Equipment.
- Ne permettez à personne d'utiliser cette machine si elle n'a pas lu le présent manuel. Les opérateurs doivent avoir une compréhension approfondie de la sécurité et de la façon dont la machine fonctionne. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois par an.
- L'opérateur de ce processeur à bois doit être une personne responsable et physiquement apte. Il doit être à l'aise avec la machinerie et avoir reçu une formation appropriée portant sur le fonctionnement de cette machine.
- Donnez les consignes d'utilisation à toute autre personne qui utilisera la machine. L'équipement est dangereux pour toute personne qui ne connaît pas bien son fonctionnement.
- Passez en revue tous les ans les éléments liés à la sécurité avec l'ensemble du personnel qui utilise ou assure l'entretien de l'équipement.
- Assurez-vous que tous les symboles de sécurité situés sur la machine sont compris avant l'utilisation, l'entretien, l'ajustement ou le nettoyage. Remplacez tout symbole de sécurité ou symbole d'instruction qui est manquant ou n'est pas lisible. L'emplacement de tous les symboles de sécurité est indiqué à la *page 14*.
- Ne dépassez jamais les limites de la machine. Si vous mettez en doute la capacité d'un équipement à effectuer une tâche ou de l'accomplir de façon sécuritaire, **ÉVITEZ DE L'UTILISER!**
- Inspectez et sécurisez tous les protecteurs avant de commencer.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Les modifications non autorisées peuvent affecter l'intégrité de la machine ou sa capacité à fonctionner comme prévu. Les modifications peuvent nuire à la sécurité ou au fonctionnement. Elles peuvent affecter la durée de vie de l'équipement et annuler la garantie.
- Disposez d'une trousse de premiers soins dans le cas où il serait nécessaire de l'utiliser.
- Veillez à disposer d'un extincteur et à savoir comment vous en servir.
- Vérifiez que la machine est exempte de débris avant de démarrer le moteur.



- Manipulez les billes avec respect et faites attention à la présence éventuelle d'autres personnes à proximité.
- Ne touchez pas les pièces du moteur qui sont chaudes, le silencieux, les tuyaux, le corps du moteur, l'huile du moteur, etc. pendant le fonctionnement et après que le moteur a été arrêté. Un contact avec ces pièces pourrait causer des brûlures.
- Portez toujours un EPI approprié. Cet équipement inclut, notamment :
 - Un casque de sécurité
 - Des gants de protection
 - Une protection auditive
 - Des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
 - Des lunettes de sécurité ou un écran facial
- La meilleure caractéristique de sécurité est un opérateur bien renseigné et prudent. Nous vous demandons d'être un tel opérateur. Il appartient à l'opérateur de lire, de comprendre et d'observer la TOTALITÉ des instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel. Il est possible de prévenir les accidents.
- Formez tous les opérateurs pour qu'ils se familiarisent avec le fonctionnement de l'équipement. L'opérateur doit être une personne responsable et physiquement apte. Il doit être à l'aise avec la machinerie. Si une personne âgée utilise l'équipement, il convient de reconnaître ses limites physiques et d'en tenir compte dans l'exécution des tâches.
- Portez une protection auditive en tout temps. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente!
 - Un bruit supérieur à 85 dB sur une période prolongée peut causer une perte auditive importante.
 - Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.



2.4.1 État sécuritaire

Dans ce manuel, nous parlons de l'*état sécuritaire*. Cela signifie de stationner la machine d'une manière qui permet d'en assurer l'entretien ou de la réparer de façon sécuritaire.

Mettez l'équipement en état sécuritaire avant toute opération d'entretien, de réparation ou de préparation à l'entreposage en prenant les mesures suivantes :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Nettoyez le convoyeur d'alimentation et la trémie de la fendeuse.
2. Embobinez le câble de treuil.
3. Relâchez tous les leviers hydrauliques de commande et assurez-vous que tous les composants sont arrêtés.
4. Arrêtez le moteur. Débranchez le fil des bougies d'allumage. Débranchez le câble de la borne négative (-) de la batterie.
5. Relâchez la pression dans le circuit hydraulique en actionnant les commandes.
6. Posez des cales sous les roues pour empêcher tout mouvement.

2.5 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement

La sécurité de l'opérateur et des personnes se trouvant dans les environs constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement d'un équipement. Cependant, de nombreux accidents surviennent tous les ans. Ces accidents auraient pu être évités par quelques secondes de réflexion et une approche plus judicieuse lors de l'opération de l'équipement.

- Remplacez tout symbole de sécurité ou symbole d'instruction qui est manquant ou n'est pas lisible. La position de tels symboles de sécurité est indiquée dans le présent manuel.
- Ne laissez jamais de jeunes enfants s'approcher de cet équipement. Une personne qui n'a pas lu le manuel et acquis une compréhension approfondie des précautions et de la façon dont fonctionne l'équipement ne doit pas utiliser cette machine. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois par an.
- Ne dépassez jamais les limites de la machine. Si vous mettez en doute la capacité d'un équipement à effectuer une tâche ou de l'accomplir de façon sécuritaire, **ÉVITEZ DE L'UTILISER!**

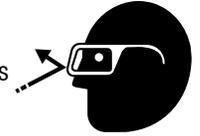
2.5.1 Sécurité relative au système hydraulique

- Assurez-vous que tous les composants du système hydraulique sont propres et en bon état.
- Assurez-vous que tous les composants sont serrés et que les conduites, les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés avant de mettre le système sous pression.

- N'utilisez jamais votre main pour vérifier l'absence de fuite d'huile hydraulique. L'huile hydraulique qui s'échappe sous pression peut pénétrer la peau, causant des blessures graves. Utilisez un morceau de carton.



- Portez un équipement de protection convenable pour les mains et les yeux lors du repérage de fuites d'un fluide sous haute pression.



- Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique sous pression extrême, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide a traversé la peau.
- Ne tentez pas de faire de réparations improvisées sur les conduites, les flexibles ou les raccords hydrauliques à l'aide de ruban adhésif, de pinces ou de colle. De telles réparations peuvent causer une défaillance soudaine et causer une situation dangereuse.
- Libérez la pression dans le système hydraulique avant d'utiliser la machine. Le système hydraulique fonctionne sous une pression extrêmement élevée.
- Remplacez immédiatement tout tuyau hydraulique qui présente des signes de gonflement, d'usure, de fuite ou de dommage avant qu'il éclate.
- Veillez à ne pas plier ou tordre des conduites, tubes ou flexibles sous haute pression. Réinstallez ou remplacez-les s'ils sont tordus ou endommagés.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques ne sont pas usés ou endommagés, et qu'ils sont acheminés de façon à éviter le frottement.
- Ne réglez jamais un clapet limiteur de pression ou tout autre dispositif limiteur de pression à une pression supérieure à celle spécifiée.

2.5.2 Sécurité relative au remplissage du réservoir

- Le carburant est très inflammable. Manipulez-le avec soin.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir pendant cinq minutes avant de faire le plein. Nettoyez tout renversement de carburant avant de redémarrer le moteur.
- Ne remplissez pas le réservoir en fumant ou si vous êtes à proximité de flammes nues ou d'étincelles.



- Faites le plein de carburant à l'extérieur.
- Évitez les incendies en vous assurant que la machine est exempte de déchets, de graisse et de débris accumulés.

- Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive. Remplissez jusqu'à ce que le niveau de carburant soit visible et atteigne 12 mm (1/2 pouce) au-dessous du goulot de remplissage, afin de laisser de la place pour l'expansion.
- En cas de déversement de carburant, essuyez le liquide soigneusement et assurez-vous que toute trace est disparue par évaporation avant de démarrer le moteur.
- Une fois le remplissage terminé, veillez à remettre le bouchon de carburant en place et à bien le serrer pour éviter tout déversement.

2.5.3 Sécurité relative aux pneus

- Si les procédures correctes ne sont pas suivies lors du montage d'un pneu sur une roue ou une jante, une explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort peut avoir lieu.
- Ne tentez pas de monter un pneu si vous ne possédez pas l'expérience et l'équipement adéquats pour faire le travail.
- Demandez à un détaillant en pneus ou à un service de réparation qualifié d'effectuer l'entretien requis sur les pneus.
- Lorsque vous remplacez des pneus usés, assurez-vous que les nouveaux pneus répondent aux spécifications des pneus d'origine.

2.5.4 Sécurité relative à la scie à chaîne

Une scie à chaîne est intrinsèquement dangereuse. La possibilité de blessures peut être minimisée par l'utilisation d'équipements de protection personnelle appropriés et de procédures opérationnelles sécuritaires.

Une tension correcte de la chaîne améliore la qualité de coupe et augmente la durée de vie de la chaîne. Si la tension de la chaîne est insuffisante, la chaîne peut dérailler. Si la chaîne est trop tendue, elle peut se coincer.

Une bonne lubrification de la chaîne permet de prolonger la durée de vie de la scie et augmente la sécurité.

Affûtez la scie si :

- La chaîne a tendance à dévier sur le côté pendant la coupe.
- La coupe produit une sciure fine au lieu de copeaux.
- Il y a une odeur de bois brûlé.

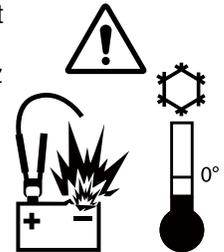
N'utilisez jamais une scie à chaîne qui :

- a déjà cassé deux fois.
- est gravement endommagée.
- présente un étirement excessif de la chaîne.
- a des pièces cassées ou fissurées.
- a des joints rivés desserrés. Si vous pouvez faire tourner les rivets avec vos doigts, ils sont trop lâches.

2.5.5 Sécurité relative à la batterie

- Portez des gants ainsi que des lunettes de sécurité ou un masque protecteur au moment de manipuler des batteries ou de travailler à proximité de celles-ci.

- Utilisez un porte-batterie pour soulever la batterie, ou positionnez vos mains à des coins opposés pour éviter le déversement d'acide par les événements.
- Évitez le contact avec l'électrolyte des batteries :
 - **Contact externe** : Rincez immédiatement à grande eau.
 - **Contact avec les yeux** : Rincez à grande eau pendant 15 minutes. Consultez un médecin dans les plus brefs délais. Le cas échéant, nettoyez sans tarder les électrolytes déversés.
- Évitez tout contact avec les cosses de batteries, les bornes et autres accessoires du même genre. Les batteries contiennent du plomb et des composés à base de plomb, des produits chimiques connus pour nuire à la santé. Lavez-vous les mains immédiatement après avoir manipulé une batterie.
- Tenez les batteries à l'écart des étincelles et des flammes. Le gaz émis par l'électrolyte est explosif.
- Pour éviter les blessures causées par une étincelle ou un court-circuit, débranchez le câble de mise à la masse de la batterie avant de procéder à l'entretien ou à la réparation d'une partie quelconque du système électrique.
- Les batteries gelées peuvent exploser et entraîner de graves blessures, voire la mort. Ne démarrez pas ou ne rechargez pas une batterie gelée. Laissez la batterie dégeler avant de la recharger.



2.5.6 Sécurité relative au moteur à essence

- **NE FAITES PAS** fonctionner le moteur dans un endroit clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel.
- **NE METTEZ PAS** vos mains ou pieds près de pièces en mouvement ou en rotation.
- **N'ÉTOUFFEZ PAS** le carburateur pour arrêter le moteur. Lorsque cela est possible, réduisez progressivement la vitesse du moteur avant de l'arrêter.
- **NE MODIFIEZ PAS** les ressorts de régulation, les mécanismes de régulation ou toute autre pièce qui pourrait faire augmenter la vitesse régulée. Le régime du moteur est sélectionné par le fabricant d'équipement d'origine.
- **NE VÉRIFIEZ PAS** s'il y a présence d'étincelles alors que la bougie d'allumage ou le câble de la bougie d'allumage a été enlevé.
- **NE LANCEZ PAS** le moteur si la bougie d'allumage a été enlevée. Si le moteur est noyé, lancez le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.
- **NE FRAPPEZ PAS** sur le volant moteur avec un objet dur ou un outil métallique, car le volant pourrait voler en éclats pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour procéder à l'entretien du moteur.

- **N'UTILISEZ PAS** le moteur si un silencieux d'échappement ou pare-chaleur n'est installé. Contrôlez périodiquement et remplacez le cas échéant.
- **NE FAITES PAS** fonctionner le moteur si une accumulation de copeaux de bois, de saletés ou d'autres matières combustibles est présente autour du silencieux.
- **N'UTILISEZ PAS** le moteur sur un terrain non aménagé forestier ou couvert de broussailles ou d'herbes si aucun pare-étincelles n'est installé sur le silencieux. L'opérateur doit s'assurer que le pare-étincelles reste en état de fonctionnement. Cela est requis par la loi dans l'État de la Californie (article 4442 du California Public Resources Code). D'autres États ou provinces peuvent avoir des lois semblables. Les lois fédérales s'appliquent sur le territoire domaniale.
- **NE TOUCHEZ PAS** le silencieux, les ailettes ou le vérin chauds. Un contact avec ces pièces pourrait causer des brûlures.
- **NE FAITES PAS** fonctionner le moteur si le filtre à air ou le couvercle du filtre n'est pas installé. Cela pourrait endommager le moteur.
- **Vérifiez l'état du câble avant d'utiliser le treuil. Le câble peut se briser durant l'utilisation s'il comporte un nœud, des brins rompus ou un pincement prononcé. Remplacez le câble s'il est endommagé. Ne touchez pas au câble lorsque le treuil fonctionne.**
- **Ne laissez personne s'approcher à moins de 20 pi (6 m) des billes lors du treuilage. Les billes peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible.**
- **Rembobinez le câble alors qu'il est sous tension. Le câble ne s'enroule pas bien s'il n'est pas sous tension.**
- **Vérifiez que le chemin de treuilage est libre d'obstructions afin que les billes puissent être treuillées facilement.**
- **Ne dépassez jamais un angle de treuilage de $\pm 25^\circ$ par rapport à la ligne médiane de la machine. En cas de doute sur l'angle du treuil, repositionnez le tracteur ou utilisez une moufle mobile. Chaque fois que cela est possible, effectuez le treuilage en ligne avec la machine.**

N'oubliez pas :

- Enlevez le fil de la bougie d'allumage lors de l'entretien du moteur ou de l'équipement pour éviter un démarrage accidentel. Débranchez le fil négatif de la borne de la batterie.
- Gardez les ailettes du cylindre et les pièces de régulation exemptes d'herbe et d'autres débris qui peuvent affecter la vitesse du moteur.
- Examinez le silencieux d'échappement de temps à autre, afin de vous assurer qu'il fonctionne de façon efficace. Un silencieux d'échappement usé ou qui fuit doit être réparé ou remplacé, au besoin.

2.6 Sécurité relative au treuil

Consultez le manuel du treuil inclus avec votre machine.

- **Ne restez jamais en ligne avec la trajectoire d'un câble sous tension. Tenez-vous sur le côté pour activer le treuil. Si un câble se rompt sous la contrainte, il peut revenir brusquement vers l'arrière tel un coup de fouet dans une direction imprévisible. Le recul peut blesser ou tuer une personne qui se trouve sur sa trajectoire.**
- **Gardez toujours les mains à l'écart du câble du treuil, de la boucle du crochet, du crochet et de l'ouverture du guide-câble pendant l'installation, le fonctionnement, l'enroulement ou le déroulement. Ne touchez jamais le câble ou le crochet du treuil pendant qu'il est tendu ou chargé.**
- **Assurez-vous toujours que l'ancrage que vous choisissez peut résister à la charge et que la sangle ou la chaîne ne peut pas glisser.**
- **N'engagez pas ni ne dégagez l'embrayage si le treuil est sous une charge, si le câble du treuil est tendu ou si le tambour est en mouvement.**

2.7 Création d'une zone de travail sécuritaire

La tronçonneuse-fendeuse sur remorque de série WP800 est conçue pour treuiller, couper à la bonne longueur et fendre des billes pour en faire du bois de chauffage. Lisez et respectez toutes les consignes de sécurité pour l'utilisation et le treuilage qui figurent dans le présent manuel. Passez également en revue les recommandations relatives à la sécurité fournies avec votre scie à chaîne.

Vous trouverez ci-dessous un exemple de zone de travail sécuritaire. Les zones de travail ne sont pas toutes pareilles, mais les principes présentés ici peuvent s'appliquer à n'importe quelle zone de travail.

Suivez ces mesures importantes pour assurer la sécurité des travailleurs et autres personnes.

- Établissez une zone de sécurité autour de la zone de travail et marquez son périmètre avec des cônes de sécurité. Le périmètre devrait se trouver à au moins 3 m (10 pieds) de tout danger à l'intérieur de la zone de travail.
- Les travailleurs et les personnes qui ne participent pas directement au travail ne devraient jamais s'approcher de l'équipement pendant son utilisation sans d'abord faire un signal à l'opérateur.
- Soyez toujours conscient des personnes qui ne participent pas directement au travail. Assurez-vous qu'elles se trouvent dans la zone de sécurité et non dans la zone Danger ou dans la zone de travail.
- Utilisez toujours les commandes de la tronçonneuse-fendeuse à partir du pupitre de commande de l'opérateur, dans la zone de travail.
- Seul l'opérateur peut autoriser une personne à entrer dans la zone de danger. Il doit d'abord s'assurer qu'une telle entrée se fait de façon sécuritaire.

- Prêtez toujours attention à vos collègues. Établissez un contact visuel et développez un code de signaux de la main.
- Soyez extrêmement prudent autour des piles de bois fendu. Les bûches de bois fendu peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible.
- Faites attention aux piles de bois fendu. Les bûches de bois peuvent rouler de la pile.

La zone de travail sécuritaire est divisée en quatre :

- 1. Zone de sécurité** – C'est la zone à l'extérieur du périmètre de la zone de travail où peuvent se tenir les spectateurs ou les personnes qui ne participent pas directement au travail. La zone de sécurité présente des dangers potentiels minimums.
- 2. Zone de travail** – Les travailleurs aidant l'opérateur sont admis dans cette zone à condition qu'ils portent un EPI approprié. La zone de travail se trouve en dehors de la zone de danger et présente des dangers limités.

- 3. Zone de danger** – Seuls les travailleurs sont admis dans la zone de danger. Ils doivent toujours établir un contact visuel avec l'opérateur avant d'entrer dans cette zone. La présence de travailleurs non autorisés et de personnes qui ne participent pas directement au travail est interdite dans la zone de danger en raison des risques présents.
- 4. Zone de l'opérateur** – Seul l'opérateur doit se trouver dans la zone de l'opérateur.

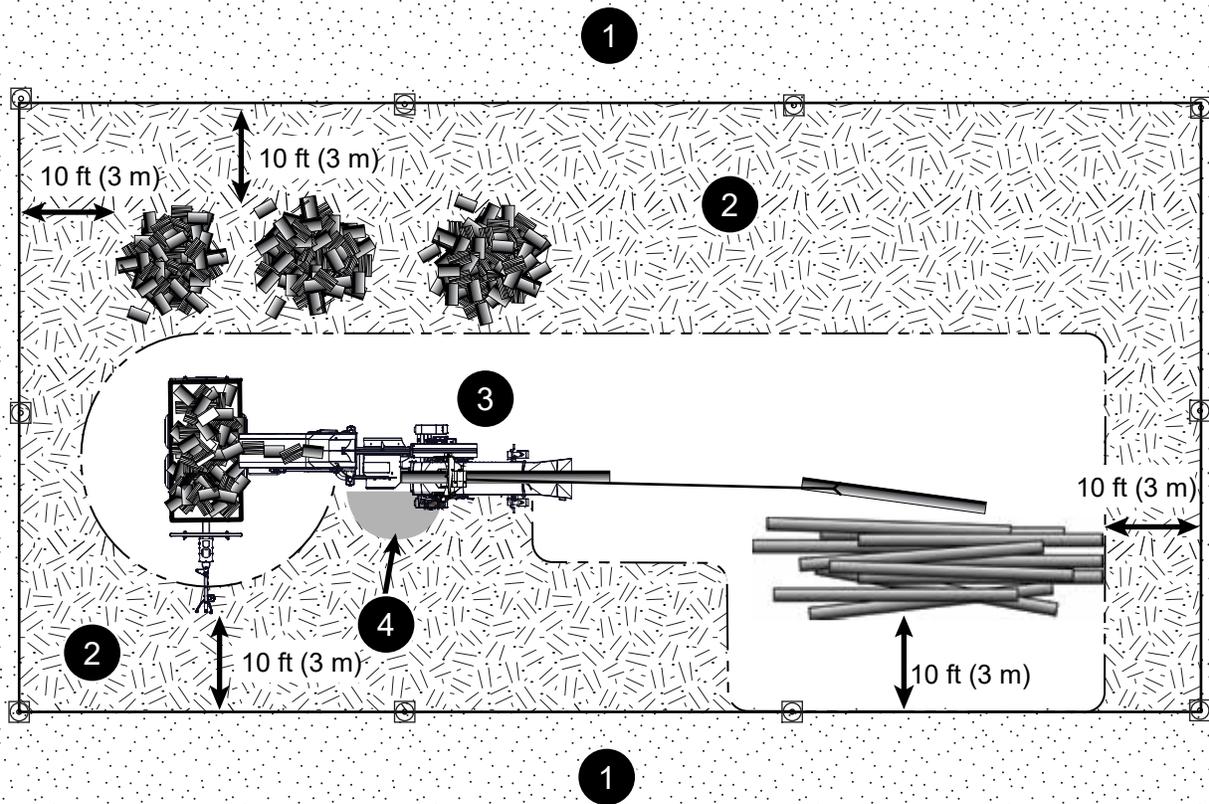


Fig. 2 – Zone de travail sécuritaire

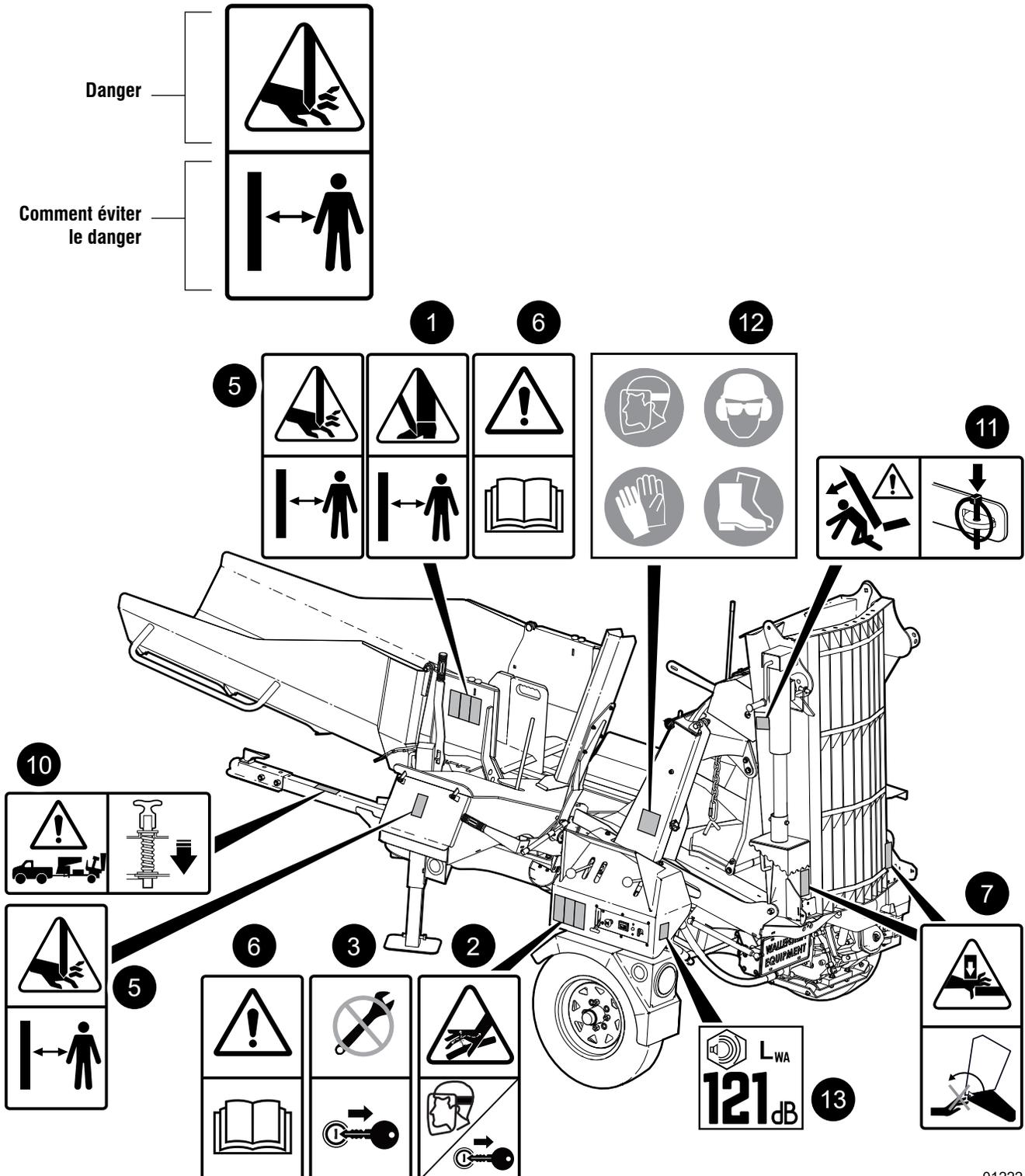
2.9 Explications des symboles de sécurité

Le panneau supérieur (ou de gauche) indique l'avertissement de sécurité (le danger potentiel), tandis que le panneau inférieur (ou de droite) comporte le message connexe (la manière d'éviter le danger).

Pour pratiquer une bonne sécurité, il faut se familiariser avec les symboles et avertissements de sécurité et prendre conscience des situations qui nécessitent de la vigilance.

Pensez SÉCURITÉ! Travaillez de façon SÉCURITAIRE!

Sécurité



01222

Fig. 3—Emplacement des symboles de sécurité— Côté gauche

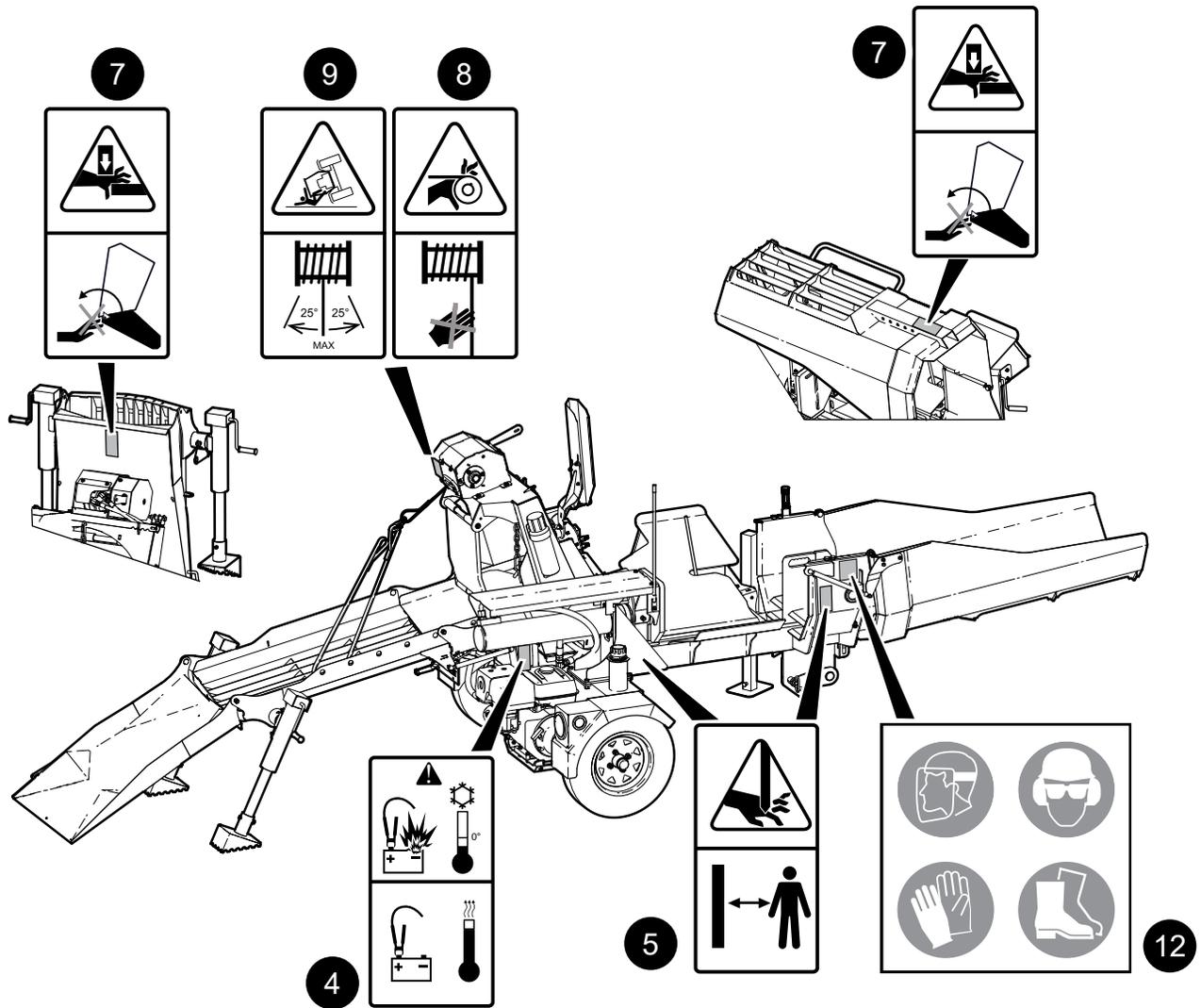


Fig. 4 – Emplacement des symboles de sécurité – Côté droit

1. Avertissement!

Risque de chute d'objets dans cette zone. Gardez les pieds à l'écart des billes fendues qui tombent.

Portez toujours des chaussures à bout d'acier pendant que la machine fonctionne pour éviter des blessures graves.



2. Avertissement!

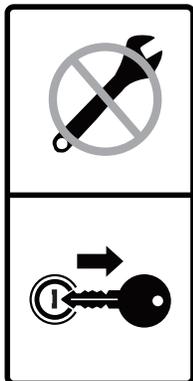
Fluide hydraulique sous pression dans cette zone. Ne vérifiez pas s'il y a des fuites en utilisant vos mains ou vos doigts lorsque le système est sous pression. Des blessures graves pourraient s'ensuivre.



3. Avertissement!

Risque de blessures graves ou de mort si le moteur n'est pas coupé pendant les procédures d'entretien.

Arrêter le moteur et placer des cales sous les pneus.

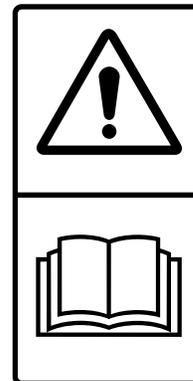


6. Attention!

Consultez le manuel de l'utilisateur.

Lisez TOUTES les consignes de fonctionnement dans le manuel et apprenez la signification de TOUS les symboles de sécurité sur la machine.

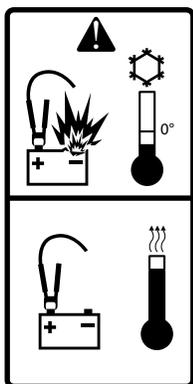
La meilleure mesure de sécurité est un opérateur avisé.



4. Avertissement!

Le chargement d'une batterie gelée peut causer une explosion.

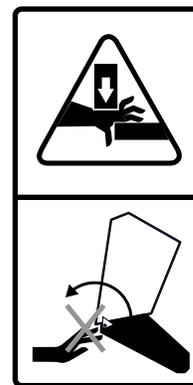
Réchauffer la batterie à 16 °C (60 °F) avant de la recharger.



7. Attention!

Point de pincement. Au moment de baisser ou de relever la goulotte pour la mettre en place, soyez conscient de l'existence de points de pincement.

Gardez les mains loin de cette zone pour éviter les blessures.



5. Avertissement!

Risque d'écrasement des mains dans cette zone.

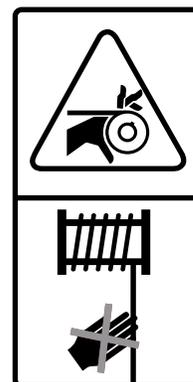
Mettre le taquet en place et le fixer avec le verrou de sécurité.



8. Attention!

Danger d'emmêlement dans le treuil.

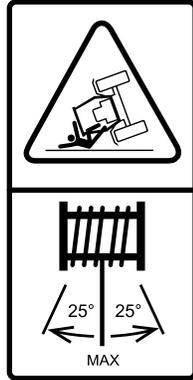
Lors de l'utilisation du treuil, gardez les mains à l'écart du câble de treuil pour éviter les blessures.



9. Avertissement!

Risque de basculement. Ne dépassez pas un angle de traction de $\pm 25^\circ$ par rapport à la ligne centrale de la machine.

Utilisez des mouffles mobiles lors du treuillage à plus de 25° .



10. Attention!

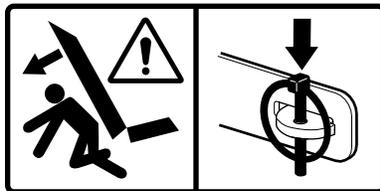
Risque de mouvement inattendu de l'équipement. Lorsque vous déplacez la tronçonneuse-fendeuse, assurez-vous toujours que la goupille de sécurité de la fourche d'attelage pivotante est complètement enclenchée.



Des blessures graves ou des dommages à la machine pourraient en résulter.

11. Attention!

Risque de mouvement inattendu de l'équipement. Assurez-vous que le loquet est en place pendant le transport.



Des blessures graves ou des dommages à la machine pourraient en résulter.

12. Avertissement!

Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous utilisez cette machine. Par exemple :

- un casque de sécurité
- des gants de protection
- une protection auditive
- des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
- Des lunettes de sécurité ou un écran facial



13. Attention!

Risque lié au niveau de bruit. L'autocollant de déclaration du bruit indique la puissance acoustique (L_{WA}) émise par la machine pendant son fonctionnement. Pour cette machine, cela peut atteindre 121 décibels à courte distance.



L'exposition au bruit supérieur à 85 dB sur une période prolongée peut causer une perte auditive importante. L'exposition à plus de 90 dB sur une période prolongée peut causer une perte auditive totale et permanente.

IMPORTANT! Si des pièces qui portent des symboles de sécurité sont remplacées, de nouveaux symboles doivent être appliqués. Les symboles de sécurité doivent toujours être remplacés s'ils deviennent endommagés ou illisibles ou s'ils sont enlevés.

Les symboles de sécurité sont inclus dans la trousse d'autocollants du produit offerte par votre concessionnaire autorisé. Les autocollants ne sont pas disponibles séparément.

2.9.1 Remplacement des symboles de sécurité endommagés

- Assurez-vous que les symboles de sécurité sont toujours propres et lisibles.
- Remplacez toute étiquette de sécurité manquante ou qui est devenue illisible.
- Si une pièce portant un autocollant de sécurité est remplacée, celui-ci doit également être apposé sur la pièce de rechange.
- On peut se procurer les symboles de sécurité de rechange auprès d'un distributeur autorisé, du service des pièces d'un concessionnaire ou de Wallenstein Equipment.

Processus

1. Assurez-vous que l'aire où sera posé le symbole est propre et sèche.
2. La température doit être supérieure à 10 °C (50 °F).
3. Déterminez la position exacte où le symbole sera apposé avant de retirer la pellicule protectrice.
4. Tirez sur l'autocollant pour le détacher de la pellicule protectrice, alignez le symbole sur l'aire spécifiée et appuyez délicatement sur la partie exposée et collante du symbole.
5. Utilisez un morceau de pellicule protectrice pour lisser l'autocollant, en appuyant du centre vers l'extérieur.
6. Il est possible de se débarrasser des petits trous d'air en les perçant avec une aiguille, puis de les égaliser en y frottant la pellicule protectrice.

3. Familiarisation

Les tronçonneuses-fendeuses Wallenstein ont été conçues pour transformer des billes de bois coupées en morceaux de bois de chauffage. Les billes sont treuillées le long de la goulotte d'amenée jusqu'au guide pour la longueur des billes. Une scie à chaîne coupe les billes à la longueur voulue, et les billots tombent ensuite dans la chambre de fendage. Le coin fend le bois et le pousse hors de la goulotte de fendage. La force d'entraînement de la machine est fournie par un moteur à essence et une pompe hydraulique.

3.1 À l'intention du nouvel opérateur ou du nouveau propriétaire

Il appartient à l'opérateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout autre opérateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Observez toutes les directives portant sur la sécurité. Un opérateur qui n'a pas reçu de formation n'est pas qualifié pour utiliser l'équipement.

1. Passez en revue la position des commandes, leur fonction et la direction des mouvements.
2. Placez l'équipement dans une grande zone ouverte pour que l'opérateur puisse se familiariser avec la fonction des commandes et la réponse de l'équipement. Une fois que le nouvel opérateur est à l'aise avec le fonctionnement de l'équipement, il peut commencer à exécuter des travaux.
3. Ne laissez en aucun cas un opérateur non qualifié utiliser l'équipement. Une telle personne pourrait mettre sa vie et celle des autres en danger ou endommager l'équipement ou les objets se trouvant dans les alentours.

IMPORTANT! Assurez-vous que tous les opérateurs comprennent comment mettre la machine en état sécuritaire avant d'effectuer un travail d'entretien ou une réparation. Voir page 7.

3.2 Familiarisation avec le chantier

Il appartient à l'opérateur de se familiariser pleinement avec le chantier avant de commencer à travailler. Il convient d'éviter de se mettre dans une situation où des problèmes ou des accidents peuvent survenir, afin d'éviter de telles éventualités.

Voici les éléments que l'opérateur doit considérer, entre autres :

1. Évitez les espaces de travail fermés ou restreints. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour utiliser la machine.
2. Positionnez la machine de sorte que les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur et les copeaux provenant de la scie à chaîne loin du poste de travail de l'opérateur.

3. Choisissez un sol plat et ferme et assurez-vous que la machine est de niveau avant de l'utiliser.
4. Évitez les terrains boueux et les sols mous, car les béquilles s'y enfonceraient. Si cela n'est pas possible, utilisez des planches ou des plaques pour augmenter la surface de pression sous les pieds.

3.3 Position de l'opérateur

IMPORTANT! Lorsque les commandes sont décrites dans le présent manuel, les références au côté gauche ou au côté droit, à l'avant ou à l'arrière sont déterminées du point de vue d'une personne se tenant debout au poste de l'opérateur et regardant vers la direction de déplacement vers l'avant de la machine.

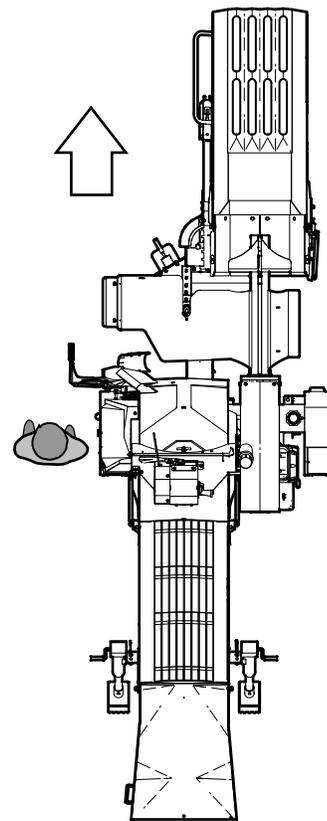
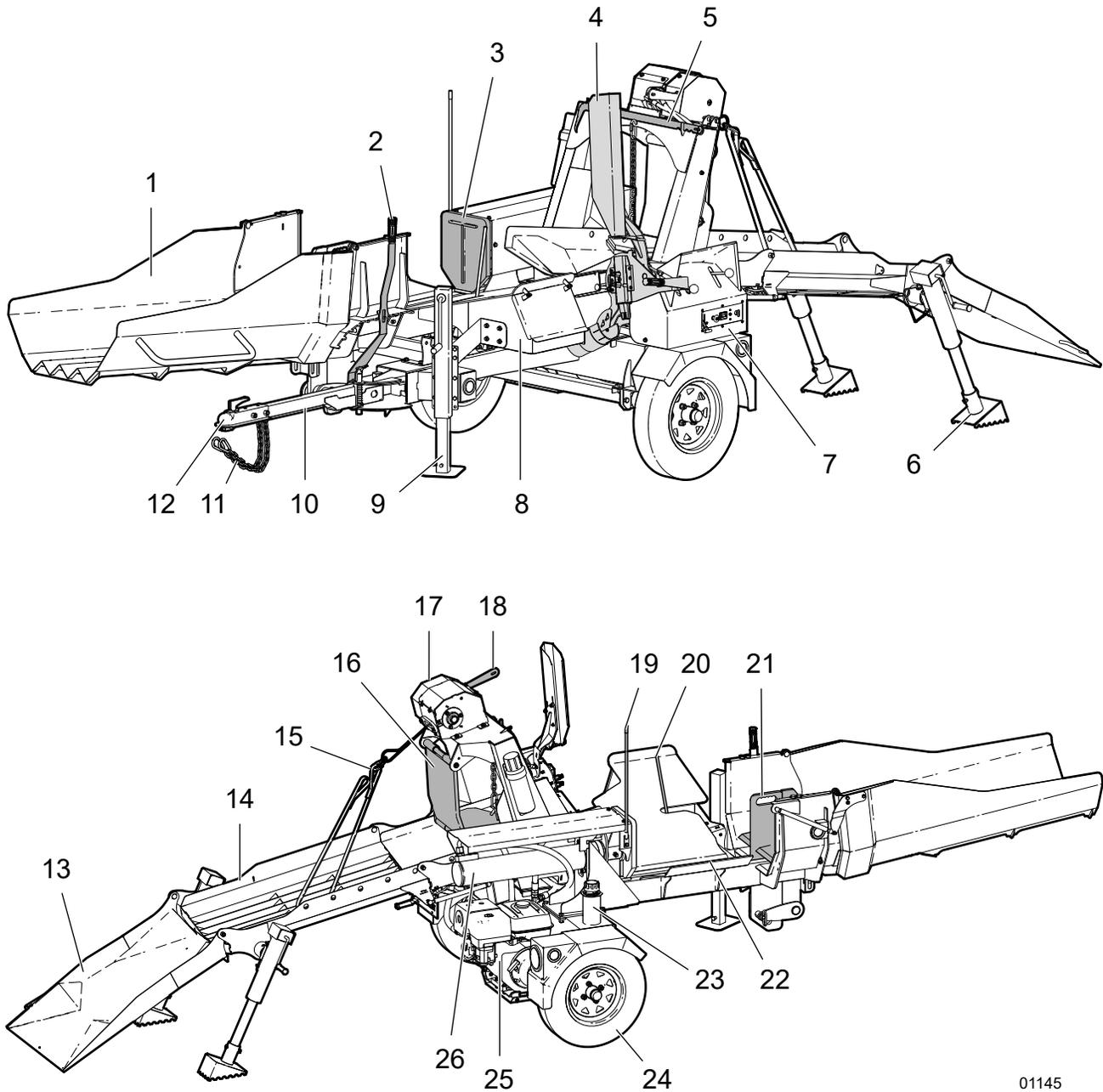


Fig. 5 – Direction du déplacement vers l'avant de la machine

3.4 Composants de l'équipement

Le modèle WP845 est illustré ici, mais les deux modèles de la série 800 ont les mêmes caractéristiques.



01145

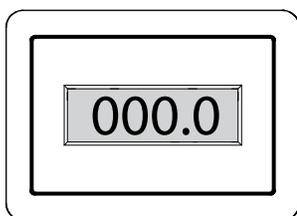
Fig. 6 – Composants de l'équipement

- | | | |
|---|---------------------------------------|---|
| 1. Goulotte de fendage | 10. Fourche d'attelage pivotante | 19. Positionneur du bloc de poussée |
| 2. Manette de réglage de la hauteur du coin | 11. Chaînes de sécurité | 20. Guide de butée des billes |
| 3. Bloc de poussée | 12. Coupleur d'attelage | 21. Coin de fendage |
| 4. Support de la scie à chaîne | 13. Goulotte d'amenée | 22. Lit de fendage |
| 5. Sapi | 14. Goulotte de chargement des billes | 23. Réservoir d'huile hydraulique |
| 6. Chandelles de soutien | 15. Câble de treuil et crochet | 24. Roues – 5.30-12 LRC USA Trail 4on4" |
| 7. Panneau de commande de l'opérateur | 16. Stabilisateur de billes | 25. Moteur Honda® GX390 |
| 8. Coffre à outils | 17. Treuil | 26. Vérin hydraulique |
| 9. Vérin stabilisateur | 18. Manette de commande du treuil | |

4. Commandes

On recommande à tous les opérateurs de bien connaître la position et la fonction de toutes les commandes avant de commencer à utiliser l'équipement.

4.1 Horomètre



01311

Fig. 7 – Horomètre

4.2 Moteur

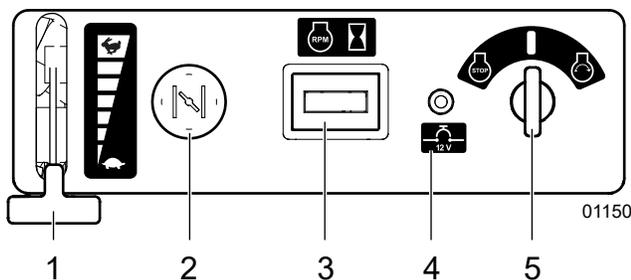


Fig. 8 – Panneau de commande de l'opérateur

1. Commande des gaz du moteur
2. Commande de l'étrangleur
3. Horomètre du moteur
4. Dispositif de protection des circuits
5. Interrupteur de démarrage

1. Commande des gaz

Cette manette contrôle la vitesse du moteur. Poussez la manette vers le haut pour augmenter la vitesse du moteur et vers le bas pour la réduire.

2. Étrangleur

Ce bouton de type « pousser-tirer » contrôle la position de l'étrangleur du moteur.

- Tirez sur le bouton (pour fermer l'étrangleur) pour démarrer le moteur lorsque celui-ci est froid.
- Poussez sur le bouton (pour ouvrir l'étrangleur) lorsque le moteur se réchauffe.

Poussez toujours à fond sur le bouton lorsque vous utilisez l'équipement. Consultez le manuel du moteur pour plus de détails concernant le démarrage.

3. Horomètre et compteur de tours du moteur

L'horomètre affiche la vitesse du moteur en tr/min lorsque le moteur fonctionne, et il affiche les heures de fonctionnement du moteur lorsque celui-ci est arrêté. Il ne compte les heures que lorsque le moteur fonctionne. Il ne s'éteint jamais et est alimenté à partir de sa propre batterie interne.

4. Dispositif de protection des circuits

Le dispositif de protection des circuits protège le circuit de chargement de la batterie. Il sera déclenché par un court-circuit ou une batterie connectée avec une polarité inversée.

5. Interrupteur de démarrage

Cet interrupteur actionné au moyen d'une clé de commande l'alimentation électrique du moteur.



ARRÊT – Pour couper l'alimentation en électricité et arrêter le moteur, tournez la clé jusqu'au bout dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



MARCHÉ – Tournez l'interrupteur dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position MARCHÉ (« ON »). C'est la position sur laquelle le moteur continue de fonctionner.



START – Pour engager le solénoïde du démarreur et démarrer le moteur, tournez la clé jusqu'au bout dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la dernière position à ressort du cran. Relâchez la clé lorsque le moteur démarre, et elle reviendra à la position MARCHÉ.

4.3 Commandes hydrauliques et cycle automatique

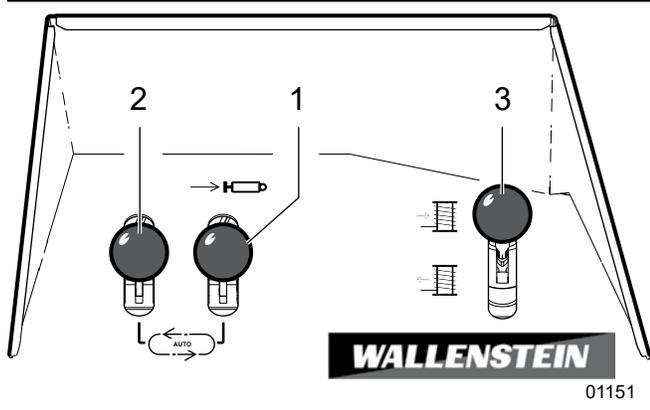


Fig. 9 – Commandes hydrauliques

1. Déploiement du vérin de la fendeuse
2. Rentrée du vérin de la fendeuse
3. Commande hydraulique du treuil

Commandes hydrauliques

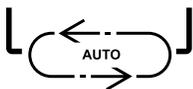
La **manette no 1** commande le déploiement du vérin (la première moitié du cycle automatique du vérin).

- Poussez la manette vers le bas en mode détente pour déployer le vérin.
- Lorsque le vérin est complètement déployé, la manette se déclenche et revient sur la position neutre, ce qui arrête le mouvement du vérin. Tirez la manette vers le haut pour rentrer le vérin.

La **manette no 2** commande la rentrée du vérin (la deuxième moitié du cycle automatique du vérin).

- Poussez la manette vers le bas en mode détente pour rentrer le vérin.
- Lorsque le vérin est complètement rentré, la manette se déclenche et revient sur la position neutre, ce qui arrête le mouvement du vérin. La manette no 2 n'a aucune fonction en position supérieure.

Cycle automatique

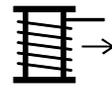


Poussez les deux manettes vers le bas vers la position de détente pour lancer le cycle de fendage automatique.

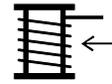
Le vérin de la fendeuse se déploie complètement afin de fendre la bille. Lorsqu'il atteint la fin de sa course, la manette no 1 se déclenche et sort du mode de détente. Le vérin de la fendeuse commence alors à rentrer. Lorsqu'il est complètement rentré, la manette no 2 se déclenche et sort du mode de détente, ce qui interrompt le mouvement du vérin.

Commande hydraulique du treuil

La manette de soupape à l'extrême droite est pour la commande hydraulique du treuil.



Tirez la manette vers le haut pour dérouler le câble sous la tension du moteur. Relâchez la manette pour arrêter.



Poussez sur la manette et maintenez cette position pour enrouler le câble du treuil.

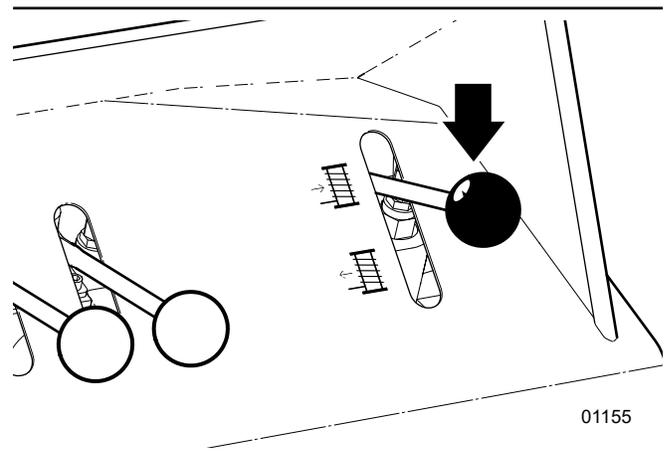
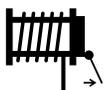


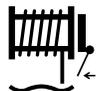
Fig. 10 – Manette de commande du treuil

4.4 Manette d'embrayage du treuil

La manette d'embrayage du treuil contrôle le système d'entraînement du treuil.



Tirez la manette vers l'arrière (vers l'opérateur) pour enclencher l'engrenage du treuil et le moteur hydraulique.



Poussez la manette vers l'avant pour déclencher l'engrenage du treuil du moteur hydraulique, ce qui permet à l'engrenage de tourner librement.

Poussez la manette vers l'avant en mouvement libre afin de dérouler le câble et l'attacher à une bille.

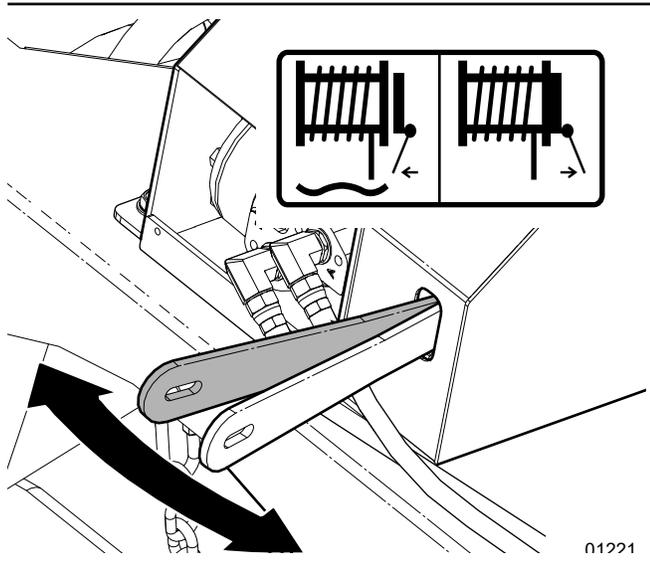


Fig. 11 – Manette d'embrayage du treuil

! WARNING!

Risque de tonneau de l'équipement. L'angle de traction du câble ne doit pas dépasser 25° par rapport à l'axe central de l'équipement. Si cette valeur est dépassée, l'équipement se trouve soumis à une force excessive qui lui fait faire un tonneau.

W074



! ATTENTION!

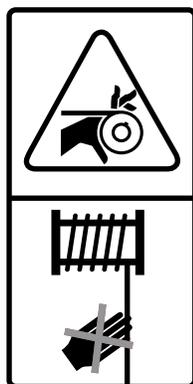
Le treuil de la tronçonneuse-fendeuse est conçu pour utiliser une corde synthétique. N'utilisez qu'une corde synthétique comme pièce de rechange. Tout manquement à respecter cette consigne crée un environnement de travail dangereux et annule la garantie.

W079

! ATTENTION!

Tenez-vous à distance du câble du treuil lorsque vous l'utilisez, car vous pourriez vous enchevêtrer ou vous brûler.

W056



4.5 Fourche d'attelage pivotante

Il est parfois nécessaire de repositionner la machine lorsqu'il n'est pas possible de faire passer le véhicule remorqueur devant la tronçonneuse-fendeuse. Utilisez la fourche d'attelage pivotante pour repositionner la machine lorsque la pile de bois fendu bloque le passage. Faites pivoter la fourche d'attelage pour la connecter au véhicule remorqueur.

1. Pliez les goulottes de chargement des billes et d'amenée vers le haut afin de prévenir les dommages lors du déplacement de la tronçonneuse-fendeuse.
2. Soulevez la goupille de sécurité pour libérer la fourche d'attelage pivotante. Assurez-vous que le verrou et ses alentours sont propres et exempts de débris pour être certain que la goupille s'enclenche en position.
3. Faites pivoter la fourche d'attelage jusqu'à la position souhaitée.
4. Fixez la rotule d'attelage à votre véhicule remorqueur. Utilisez les vérins de stabilisation pour faire monter ou descendre la fourche d'attelage, selon les besoins.
5. Relevez les vérins de stabilisation afin qu'ils passent au-dessus des autres objets.

6. Commencez à conduire lentement le véhicule remorqueur vers l'avant. Lorsque vous vous éloignez, la tronçonneuse-fendeuse s'aligne avec la fourche d'attelage et la goupille de sécurité s'enclenche en place.
7. Une fois que la tronçonneuse-fendeuse s'est redressée, arrêtez le véhicule remorqueur. Assurez-vous que la goupille de sécurité est complètement enclenchée avant d'avancer plus loin.

ATTENTION!

Lorsque vous déplacez la tronçonneuse-fendeuse, assurez-vous toujours que la goupille de sécurité de la fourche d'attelage pivotante est complètement enclenchée.

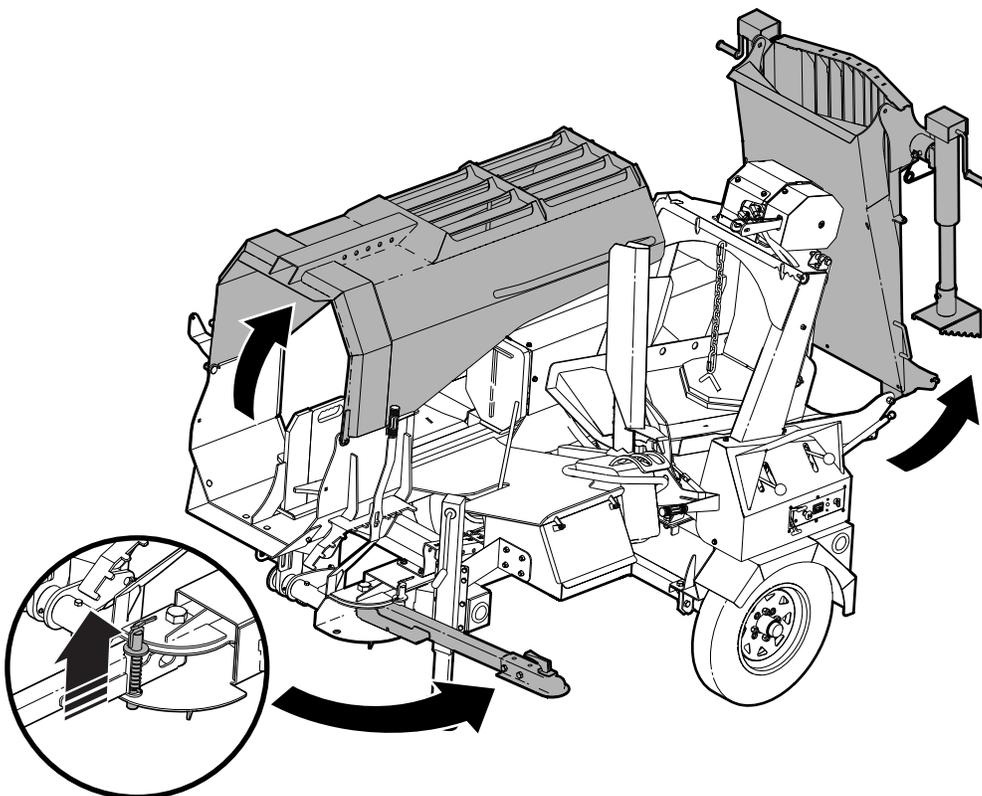
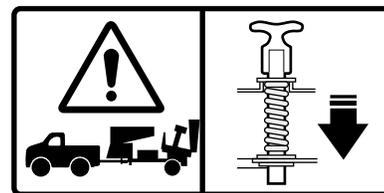
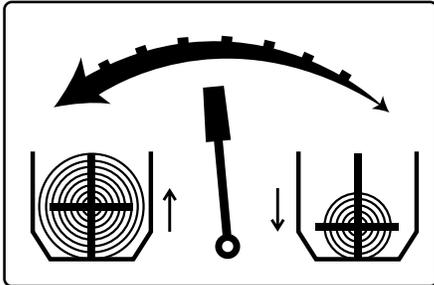


Fig. 12—Fourche d'attelage pivotante

4.6 Levier d'ajustement de la hauteur du coin de fendage

Ce levier permet de fixer la hauteur du coin de fendage.



- Tirez légèrement sur le levier pour le dégager des dents d'ajustement, puis ajustez la hauteur du levier au besoin.
- Pour obtenir des billes uniformes, centrez le coin sur le milieu de la bille pour obtenir un fendage en quatre jusqu'à 22 po (56 cm).
- Pour les billes plus petites, baissez complètement le coin pour fendre en deux.

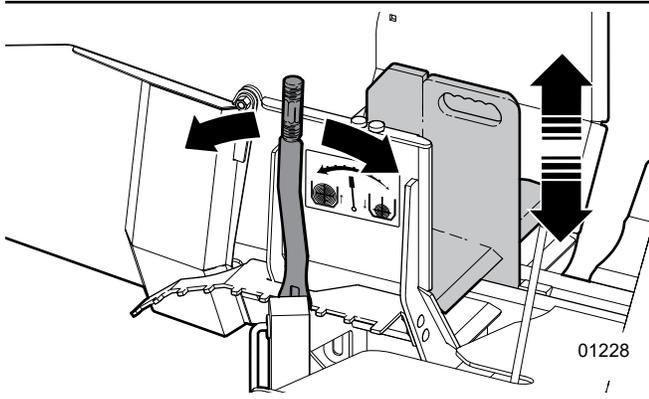


Fig. 13 – Ajustement de la hauteur du coin

4.7 Guide ajustable de butée des billes

Positionnez le guide de butée des billes à charnière à ressort à la longueur désirée pour les bûches et des coupes uniformes avec la scie. L'indicateur peut être réglé pour des coupes allant de 14 à 24 pouces, les trous étant séparés de 2 po (5 cm). La longueur de la coupure est indiquée sur le côté supérieur du guide.

1. Enlevez la tige de sécurité à partir de la base du guide.
2. Déplacez le guide selon la longueur désirée et remplacez la tige de sécurité.
3. Faites avancer la bille dans la goulotte jusqu'à ce que l'extrémité de la bille entre en contact avec la tige guide à ressort.

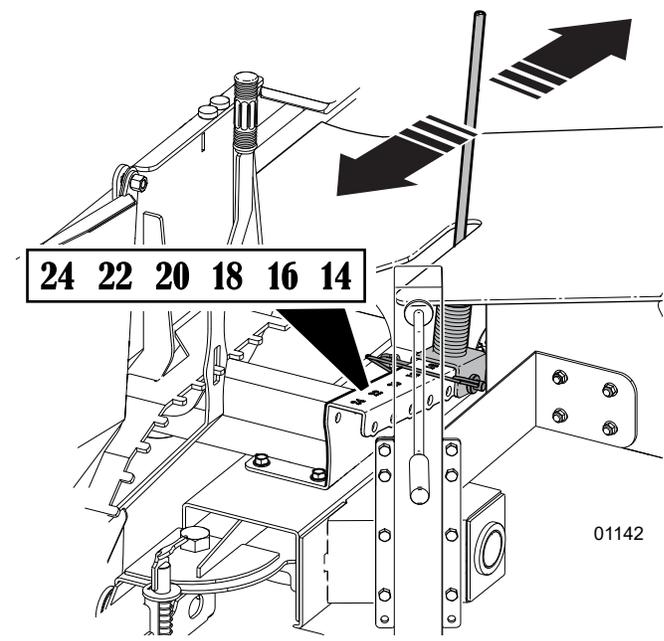


Fig. 14 – Guide de butée des billes

4.8 Réglage de la hauteur de la goulotte de fendage

Le support amovible glissant contrôle la hauteur de l'extrémité de la goulotte de fendage jusqu'à une hauteur de 54 po (1,37 m). Cela permet de charger les billes fendues directement sur un transporteur à bande ou dans un camion à benne basculante.

Pour ajuster la hauteur de la goulotte de fendage :

1. Soulevez légèrement la goulotte de fendage pour enlever toute pression sur le dispositif de réglage.
2. Enlevez la goupille de verrouillage qui retient la tige d'attelage.
3. Retirez la tige d'attelage qui retient le dispositif de réglage.
4. Soulevez la goulotte de fendage jusqu'à la hauteur requise, alignez les orifices pour la tige d'attelage, replacez la tige d'attelage.
5. Fixez solidement la tige d'attelage à l'aide de la goupille de verrouillage.

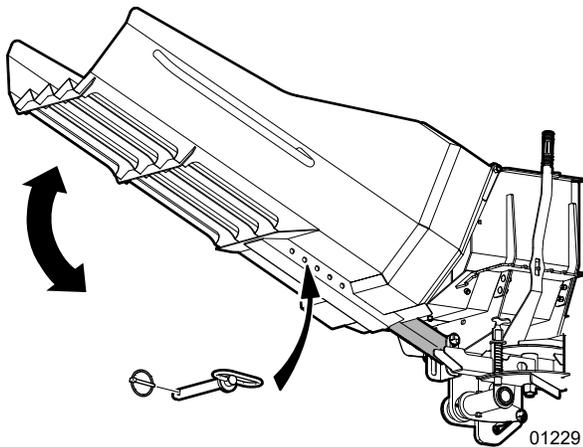


Fig. 15 – Réglage de la hauteur de la goulotte de fendage

4.9 Accrochage et décrochage

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour faire reculer le véhicule remorqueur jusqu'à la tronçonneuse-fendeuse.

1. Demandez à un assistant de vous aider à faire marche arrière si vous ne disposez pas d'une caméra de recul. Arrêtez à environ 1 pi (30 cm) du coupleur.
2. À l'aide de la chandelle de fixation, soulevez la fourche d'attelage de la remorque de sorte qu'elle soit plus élevée que la rotule d'attelage du véhicule remorqueur. Relevez le loquet du coupleur afin qu'il soit à la verticale et déverrouillé.
3. Reculez lentement le véhicule de remorqueur jusqu'à ce que le coupleur d'attelage et la rotule soient alignés. Arrêtez le véhicule et mettez le frein de stationnement.
4. Faites rentrer la chandelle de fixation pour abaisser la remorque afin que le coupleur de l'attelage se fixe sur la rotule.
5. Faites pivoter le loquet afin de verrouiller le coupleur autour de la boule d'attelage.
6. Installez la tige de sécurité à travers le loquet du coupleur.
7. Soulevez et positionnez la chandelle de fixation dans la position de transport.
8. Fixez les chaînes de sécurité au véhicule remorqueur en les croisant sous la fourche d'attelage.
9. Connectez le faisceau d'éclairage de la remorque au véhicule remorqueur. Assurez-vous que le faisceau est assez long pour faire des virages sans tension, mais sans traîner sur le sol.
10. Vérifiez le fonctionnement de tous les feux. Demandez à votre assistant d'appeler chaque fonction d'éclairage au fur et à mesure que vous la vérifiez.

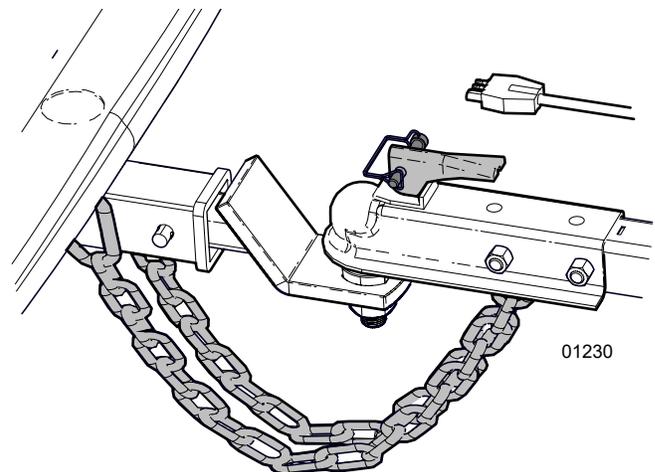


Fig. 16 – Attelage de la remorque

5. Réglage de l'équipement

Utilisez le véhicule remorqueur pour positionner la tronçonneuse-fendeuse sur le chantier. Choisissez une zone dégagée et de niveau où installer la machine.

- Déterminez un emplacement sécuritaire pour le travail et le placement de la remorque :
 - Le sol doit être ferme et de niveau.
 - L'aire doit être exempte de pierres, de branches ou d'obstacles cachés qui pourraient causer un risque de trébuchement ou d'accrochage.
 - Soyez conscient des dangers en hauteur : branches, câbles, fils électriques, etc.
- Déterminez un emplacement sécuritaire pour la pile de bûches :
 - La pile doit être installée sur une surface plane. Assurez-vous que l'emplacement de la pile ne nuit pas au fonctionnement sécuritaire de la machine.

! ATTENTION!

Positionnez la machine de façon à ce que les vents dominants soufflent les gaz d'échappement et les fumées dans la direction opposée à l'opérateur.

W006

1. Mettez des cales des roues derrière les pneus.
2. Ajustez la hauteur des chandelles de fixation pour soulever le coupleur d'attelage, puis détachez le véhicule remorqueur de la tronçonneuse-fendeuse.
3. Ajustez les chandelles de fixation de façon à ce que la machine soit de niveau.

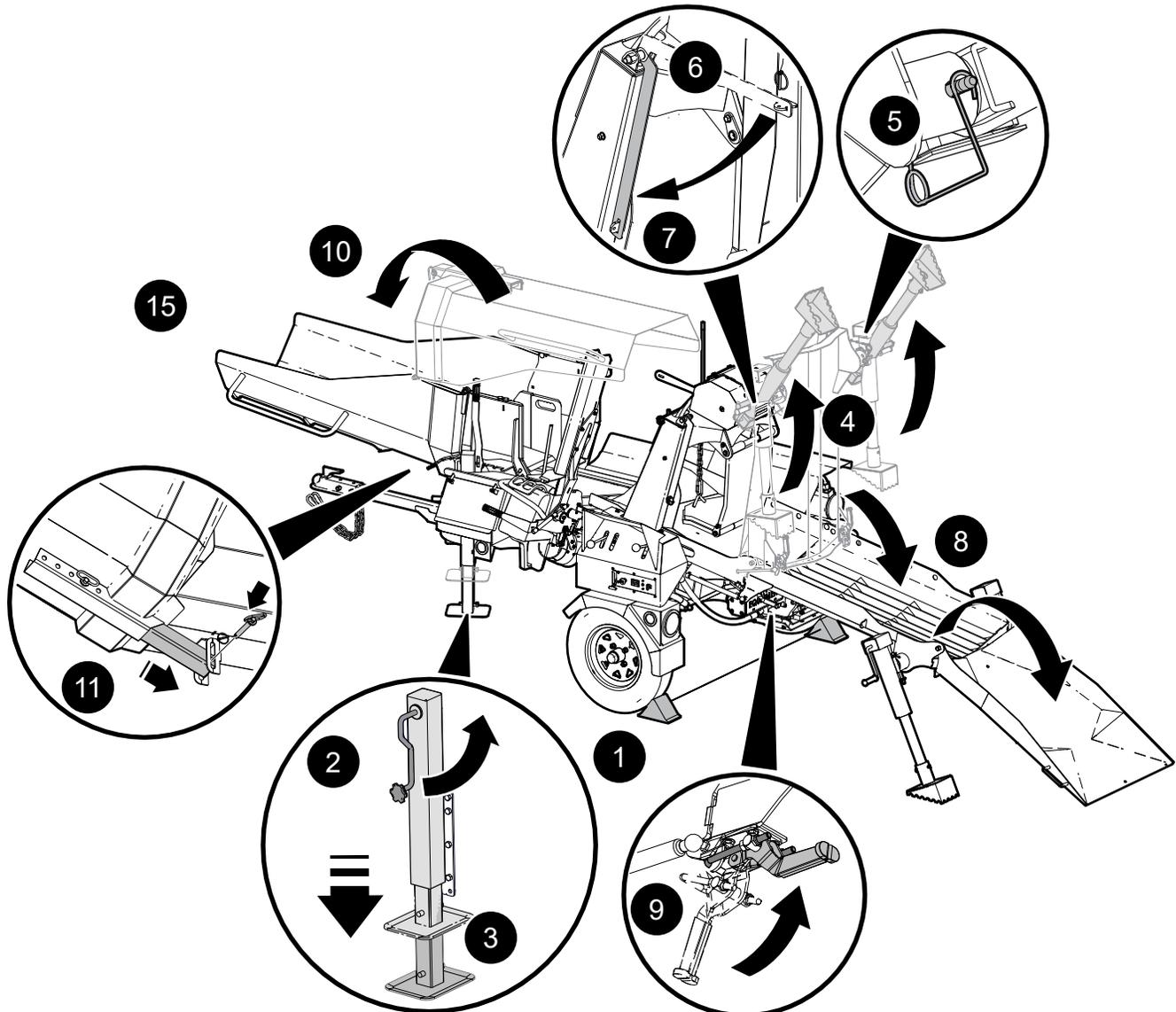


Fig. 17 – Réglage de l'équipement

4. Enlevez les tiges de sécurité qui retiennent les chandelles de soutien et orientez-les dans la position de soutien.
5. Installez de nouveau la tige de sécurité pour verrouiller les chandelles.
6. Enlevez la goupille de verrouillage qui retient le bras de verrouillage à la goulotte de chargement des billes.
7. Tout en tenant la goulotte de chargement des billes, tirez sur le bras de verrouillage pour l'éloigner de la goulotte, puis abaissez-le. Fixez-le sur le côté du cadre à l'aide de la goupille de verrouillage.
8. Repliez prudemment la goulotte de chargement des billes.
9. Sous chaque côté de la goulotte, accrochez le loquet sur le plateau à butées. Enclenchez la poignée de la bride de retenue du loquet en position de verrouillage. Il y en a une de chaque côté.
10. Dépliez prudemment la goulotte de fendage.
11. Réglez la goulotte de fendage à la hauteur requise, en utilisant le bras de verrouillage de la goulotte et en insérant les tiges d'attelage dans le trou approprié.
12. Déployez les chandelles de soutien jusqu'à ce que les pieds de la chandelle reposent solidement sur le sol.
13. Assurez-vous que la lèvre frontale de la goulotte d'amenée est contre le sol (pour éviter de bloquer le mouvement des billes). Si cela est nécessaire, ajustez les chandelles de fixation de façon à ce que la goulotte d'amenée soit positionnée de niveau et que les chandelles de soutien présentent une bonne prise sur le sol.
14. Vérifiez le stabilisateur de billes et la chaîne. Le stabilisateur doit se déplacer librement. Sa fonction consiste à empêcher la bille de rouler de façon incontrôlée.
15. Positionnez la remorque, le chariot ou le transporteur à bande sous la goulotte de décharge, au besoin.
16. Refaites les étapes de la procédure présentée ci-dessus dans l'ordre inverse avant de déplacer l'équipement ou de quitter le chantier.

 **REMARQUE :** *Faites pivoter la fourche d'attelage pendant l'installation pour éviter qu'elle soit enfouie dans la pile de bois fendu.*

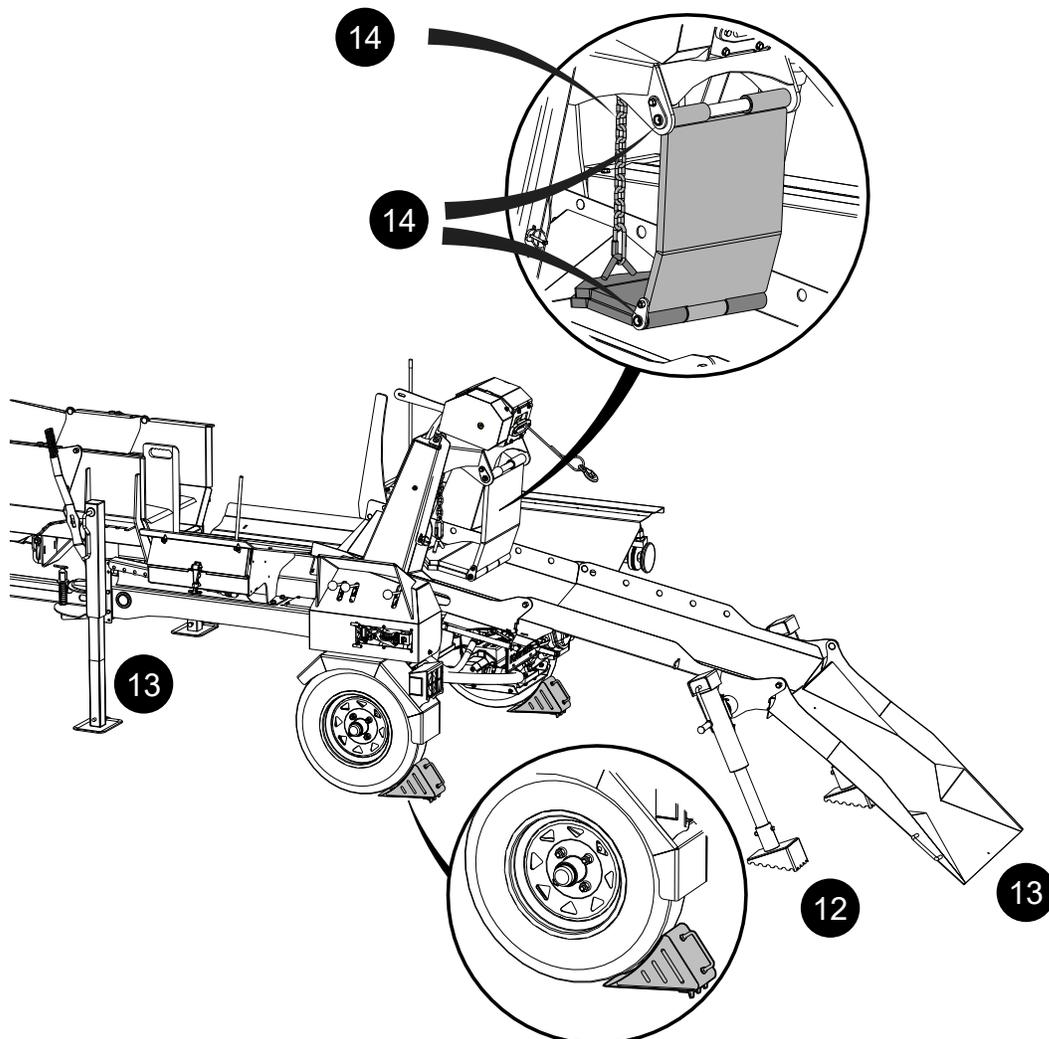


Fig. 23 – Réglage de l'équipement

5.1 Fixation de la scie à chaîne au support

⚠ ATTENTION!

Avant de travailler, passez en revue le mode d'emploi de la scie à chaîne pour obtenir les procédures d'utilisation et de manutention sécuritaires.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ne fixez pas une scie à chaîne au support avec une barre d'une longueur supérieure à 30 po (75 cm). La chaîne de coupe pourrait entrer en contact avec le bloc de poussée ou le vérin, causant une situation dangereuse. Des blessures graves ou des dommages à la machine pourraient être causés par la projection d'objets.

IMPORTANT! La scie à chaîne doit être dotée de goujons doubles de fixation à la barre pour fixer la plaque adaptatrice pour scie à chaîne. Si la scie a des écrous de guide-chaîne captifs, ils doivent être enlevés.

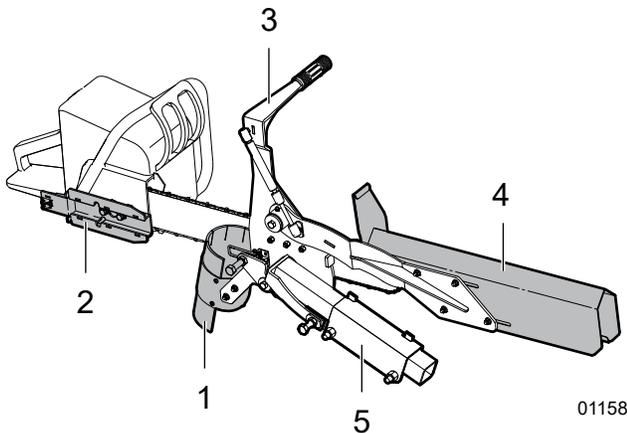


Fig. 18 – Support pivotant de la scie à chaîne

1. Goulotte de débris
2. Plaque adaptatrice universelle pour scie à chaîne
3. Poignée du pivot
4. Protecteur de la scie à chaîne
5. Base pivotante

Processus

1. Retirez les écrous du couvercle du pignon de la chaîne de votre scie à chaîne. Certaines scies à chaîne ont des écrous de guide-chaîne captifs dans le couvercle du pignon de chaîne. Sur ces scies, remplacez les écrous de guide-chaîne par des bagues-espaceurs (2).

2. Filetez les deux goujons de fixation de la barre (3) sur les goujons du guide-chaîne de votre scie.
3. Installez la plaque adaptatrice universelle pour scie à chaîne (1) au-dessus des goujons de fixation de la barre.

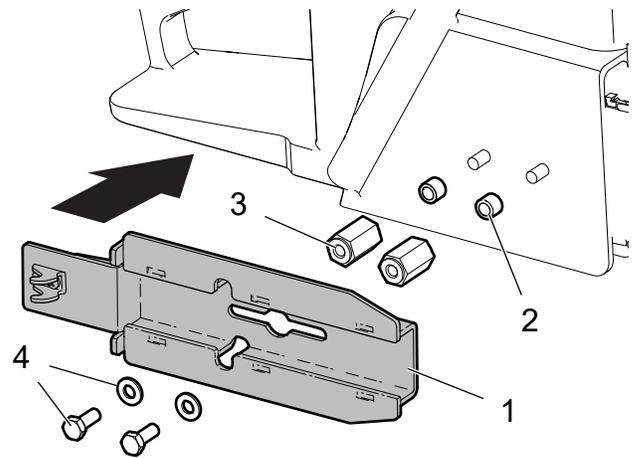


Fig. 19 – Installation de l'adaptateur universel pour scie à chaîne

1. Adaptateur universel pour scie à chaîne
 2. Bagues-espaceurs
 3. Goujons de fixation de la barre
 4. Boulons hexagonaux et rondelles
4. Fixez le tout au moyen des boulons hexagonaux M8×20 mm (4) et des rondelles.
 5. Glissez la plaque adaptatrice pour scie sur les guides du pivot de la scie à chaîne. Assurez-vous que le loquet est ouvert afin que la scie puisse glisser vers l'intérieur sans interférence.

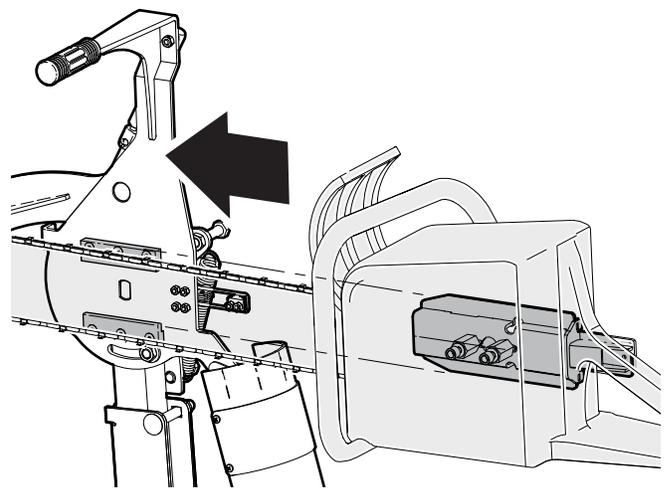


Fig. 20 – Pivot de la scie à chaîne

6. Fermez le loquet par-dessus la butée sur la plaque adaptatrice pour scie. Cela permet de fixer serré la scie sur l'assemblage de pivot. Vérifiez toute l'amplitude de mouvement de la scie et apportez les ajustements nécessaires.

 **REMARQUE :** *Un ajustement de la base pivotante est parfois nécessaire, selon la longueur de la scie*

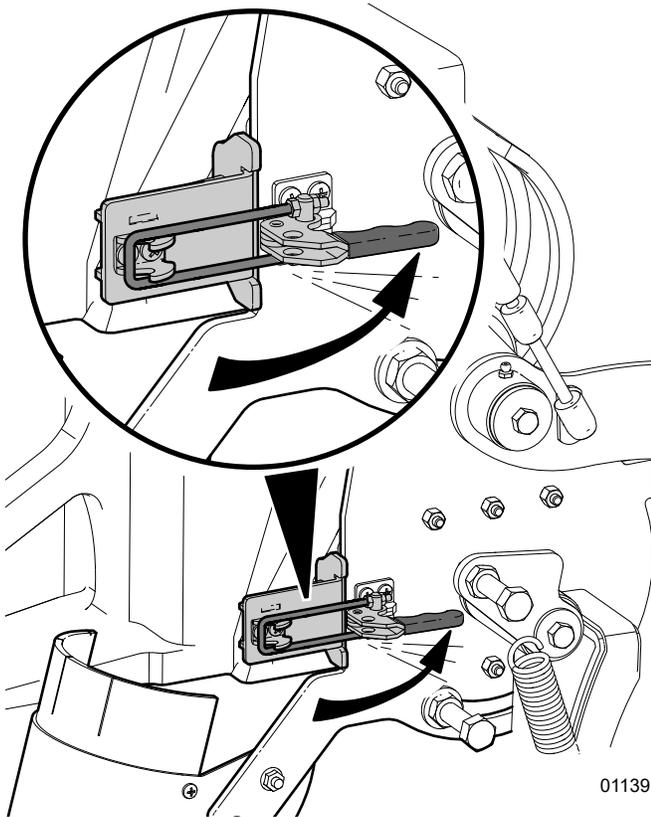


Fig. 21 – Loquet sur le châssis du pivot de la scie à chaîne

7. Vérifiez l'amplitude de mouvement de la scie. Assurez-vous que le guide n'entre en contact avec aucune partie de la machine. Enlevez la scie en tirant et ajustez la position de la plaque adaptatrice, au besoin.

5.2 Réglage du guide de butée des billes

- Tirez sur la goupille de sécurité à pression pour repositionner l'indicateur.
- Réglez-le à n'importe quelle position le long de la glissière.
- Faites avancer la bille jusqu'à la butée pour chaque coupe.

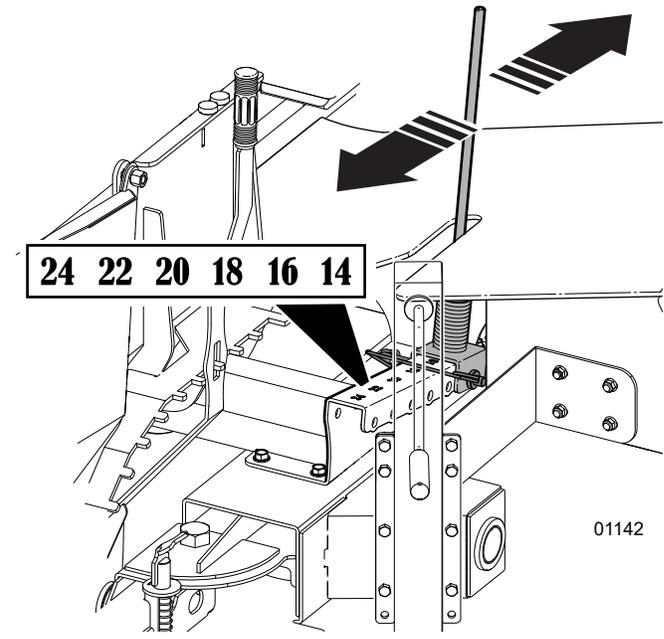


Fig. 22 – Guide de butée des billes

6. Consignes de fonctionnement

6.1 Sécurité relative au fonctionnement

- Passez en revue les instructions relatives à la sécurité à la *page 7*.
- Gardez les spectateurs à une distance sécuritaire (au moins 20 pi [6 m]) de la zone de chargement. Marquez la zone avec des cônes de sécurité.
- Coupez et ébranchez d'avance les billes.
- N'utilisez la machine qu'en plein jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.
- Assurez-vous que la machine est stationnée et ajustée correctement, et qu'elle est en bon état de fonctionnement.
- Entrez tout conteneur de carburant à distance de la pile de bûches.
- Effectuez les vérifications avant la mise en marche de commencer à travailler.
- N'utilisez pas la machine sur des pentes ou lorsque la zone de travail est encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter de glisser ou de trébucher. Gardez la zone de travail propre et exempte de débris.
- Arrêtez le moteur si vous devez laisser la machine sans surveillance.
- Vérifiez que toutes les protections, tous les déflecteurs et tous les écrans de protection sont installés avant de démarrer et d'utiliser la machine.
- N'utilisez la machine que si vous êtes physiquement apte et en bonne forme; abstenez-vous si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogue ou de médicaments pouvant causer la somnolence.
- Évitez les vêtements amples, les cheveux longs non couverts, les bijoux et les articles personnels lâches. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles.
- Ne laissez personne s'approcher de la zone de travail ou de danger durant l'utilisation.
- Ne tentez pas de fendre plus d'une bille à la fois. La deuxième bille pourrait être projetée et causer des blessures.
- Utilisez un tourne-billes ou le sapi fourni pour repositionner les billes coupées sur le lit de fendage. Ne mettez jamais les mains dans la zone de fendage lorsque la machine est en fonctionnement.
- Ne tentez pas de fendre une bille de façon perpendiculaire à son fil. Certaines billes peuvent exploser ou projeter des éclats, occasionnant des blessures.
- Soyez prudent lorsque vous tirez une bille à partir d'une pile pour le fendage, car les autres billes peuvent se mettre à rouler lors de la fixation du câble ou du treuillage vers la tronçonneuse-fendeuse. Utilisez un tourne-billes pour repositionner les billes.
- Gardez la zone de travail propre et exempte de débris pour prévenir tout trébuchement.
- Pour obtenir des instructions plus détaillées, lisez le mode d'emploi du fabricant de la scie à chaîne et suivez l'ensemble des directives portant sur la sécurité.
- Passez en revue les instructions relatives à la sécurité du treuil à la *page 11*.

6.2 Liste de vérification avant la mise en marche

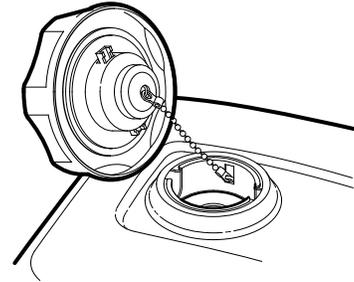
1. Vérifier le niveau d'huile du moteur. Voir page 32.
2. Vérifiez le niveau d'essence. Voir page 31.
3. Ouvrez la vanne d'alimentation en carburant.
4. Vérifiez le purificateur d'air du moteur. Voir page 46.
5. Passez en revue la position et la fonction de toutes les commandes (voir page 20).
6. Reportez-vous à la rubrique Réglage de l'équipement (voir page 26).
7. Vérifiez les éléments suivants chaque fois que la machine est utilisée : Pour assurer la sécurité personnelle et des bonnes pratiques d'entretien, il est important de faire le tour de la machine avant d'utiliser la tronçonneuse-fendeuse.

Domaine à vérifier	✓
Vérifiez le niveau d'huile du moteur, d'huile hydraulique et de carburant.	
Vérifiez et lubrifiez la machine en respectant le calendrier d'entretien à la on page 43.	
Vérifiez l'état de la sangle du collier étrangleur. Si elle est déchirée ou usée, remplacez-la.	
Vérifiez toutes les pièces pour repérer la présence éventuelle de matériel coincé. Enlevez toute ficelle, fil ou autre matériel emmêlé.	
Vérifiez si le câble de treuil présente des dommages visibles. Remplacez-le s'il est déformé ou effiloché, ou s'il présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés. S'il n'est pas remplacé, il pourrait se rompre.	
Vérifiez le coin et le bloc de poussée. Inspectez l'équipement afin de détecter la présence éventuelle de toute pièce endommagée, brisée ou trop usée. Lubrifiez, réparez ou remplacez, si nécessaire.	
Vérifiez et assurez-vous que l'ensemble des couvercles, des protecteurs et des grillages sont installés solidement et qu'ils fonctionnent tels qu'ils ont été conçus.	
Vérifiez toutes les pièces de fixation et serrez-les au besoin. Assurez-vous que l'équipement fonctionne et est dans un bon état de marche.	
Vérifiez l'absence de fuite de liquide hydraulique. Resserrez tout raccord qui présente une fuite, ou remplacez toute pièce qui présente une fuite.	
Vérifier le niveau du fluide hydraulique. Rajoutez de l'huile au besoin.	
Vérifiez l'état du treuil. Il doit être en bon état de marche afin de fonctionner correctement.	

6.3 Vérification du niveau d'essence

Vérifiez le niveau d'essence avant chaque utilisation. Commencez avec un réservoir plein pour éliminer ou réduire les interruptions du travail pour refaire le plein.

Le réservoir de carburant est situé sur le moteur. Évitez de vider le réservoir.



00198

Fig. 24 – Bouchon du réservoir de carburant

6.3.1 Remplissage en carburant

Capacité du réservoir de carburant : 6,1 L (1,61 gallon US).

AVERTISSEMENT!



Les vapeurs de carburant peuvent exploser et causer des blessures ou le décès. Ne pas fumer pendant le ravitaillement. Garder les étincelles, les flammes et les composants chauds à l'écart.

W027

Faites le plein dans un endroit bien ventilé et une fois le moteur arrêté. Si le moteur était en marche, laissez-le d'abord refroidir. Ne faites jamais le plein de carburant à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec des flammes ou des étincelles.

Ce moteur est certifié pour un fonctionnement à l'essence sans plomb ayant un indice d'octane à la pompe de 86 ou plus (un indice d'octane de recherche de 91 ou plus).

Pour de plus amples renseignements sur les carburants, consultez le manuel du moteur.

1. Nettoyez l'aire autour du bouchon du réservoir de carburant. Remplissez le réservoir jusqu'à 12 mm (1/2 po) au-dessous du col du filtre afin de laisser de l'espace pour la dilatation du carburant. **Ne remplissez pas trop le réservoir!**
2. Remettez le bouchon de remplissage de carburant en place et essuyez toute trace de carburant.

6.4 Vérification du niveau d'huile moteur

Vérifiez le niveau d'huile du moteur avant chaque utilisation.

Effectuez la vérification lorsque la machine est stationnée sur une surface de niveau et le moteur est arrêté.

IMPORTANT! Si le moteur fonctionne avec un bas niveau d'huile, cela peut lui causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie.

IMPORTANT! Consultez le manuel du propriétaire du moteur inclus dans le tube des manuels pour obtenir de plus amples renseignements sur les huiles moteur.

1. Retirez la jauge de niveau d'huile, puis essuyez-la.
2. Insérez complètement la jauge d'huile, puis retirez-la pour vérifier le niveau d'huile. **Le bon niveau est lorsque l'huile est visible sur le repère de niveau plein (supérieur) de la jauge graduée.**
3. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère de niveau plein.
L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour un usage général.
4. Remettez la jauge graduée de niveau d'huile.

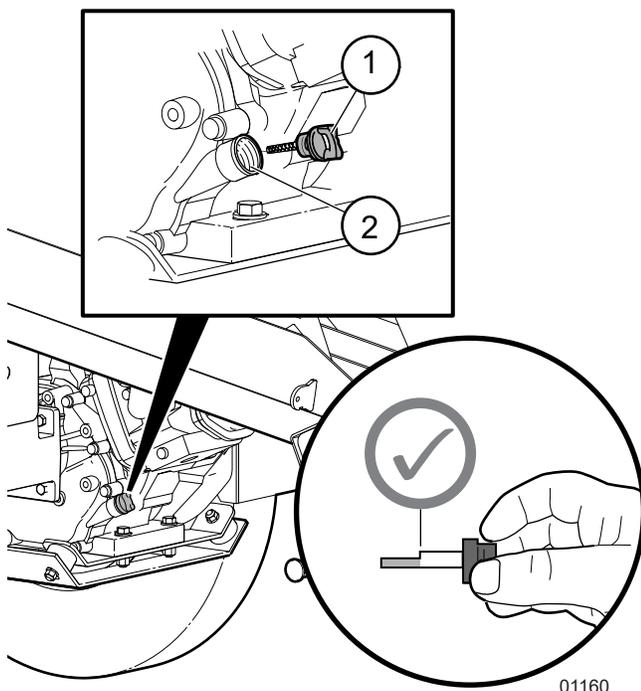


Fig. 25 – Vérification du niveau d'huile moteur

1. Jauge graduée de niveau d'huile
2. Bouchon de remplissage d'huile

6.5 Huile hydraulique – Vérification du niveau

Vérifiez le niveau d'huile hydraulique. L'indicateur de niveau du réservoir d'huile hydraulique se trouve à l'avant du réservoir. Effectuez la vérification lorsque la machine est stationnée sur une surface de niveau et le moteur est arrêté.

Le niveau est correct lorsque l'huile remplit la fenêtre. Si le niveau n'est pas visible dans l'indicateur de niveau, ajoutez de l'huile.

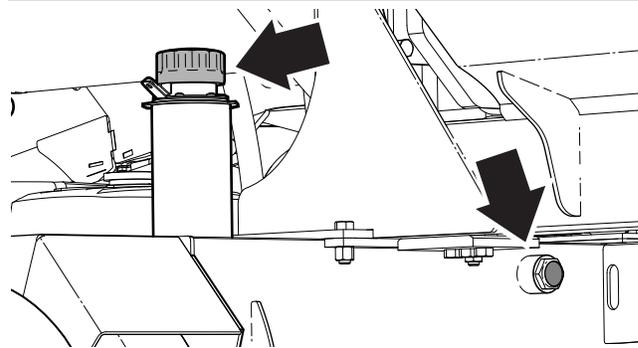


Fig. 26 – Indicateur de niveau d'huile et bouchon de remplissage

IMPORTANT! Ne faites pas fonctionner la machine si le niveau d'huile n'est pas visible dans l'indicateur de niveau. Cela pourrait causer des dommages à la pompe et à d'autres composants.

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indicateur de niveau.

IMPORTANT! La qualité de l'huile hydraulique devrait être vérifiée toutes les 50 heures. Si l'huile est sale ou sent le brûlé, elle doit être remplacée.

IMPORTANT! Soyez conscient des températures élevées atteintes par l'huile. Des températures supérieures à 82 °C (180 °F) pourraient endommager les joints d'étanchéité et dégrader la qualité de l'huile.

6.5.1 Ajout d'huile au réservoir

Le système hydraulique utilise l'huile **Dexron® III ATF**. Les huiles Dexron VI ou Mercon® sont des substituts acceptables.

Processus :

1. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage, puis retirez ce dernier.
2. Utilisez un entonnoir propre et ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau remplisse le regard vitré.
3. Remettez le bouchon de remplissage solidement. Essuyez toute huile renversée.

Vérifiez le niveau d'huile hydraulique après avoir changé les filtres ou effectué une intervention d'entretien sur des composants hydrauliques.

6.6 Procédure de démarrage

Pour obtenir des instructions plus détaillées, lisez le mode d'emploi du fabricant du moteur avant de commencer.

! AVERTISSEMENT!

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et toxique. La respiration de ces gaz peut provoquer l'inconscience ou la mort.

Ne faites jamais fonctionner ce moteur dans un bâtiment fermé ou partiellement fermé. Les gaz d'échappement peuvent s'accumuler jusqu'à des niveaux mortels.

W072

La tronçonneuse-fendeuse doit être installée et prête pour la mise en marche.

1. Ouvrez la vanne d'alimentation en carburant du moteur.

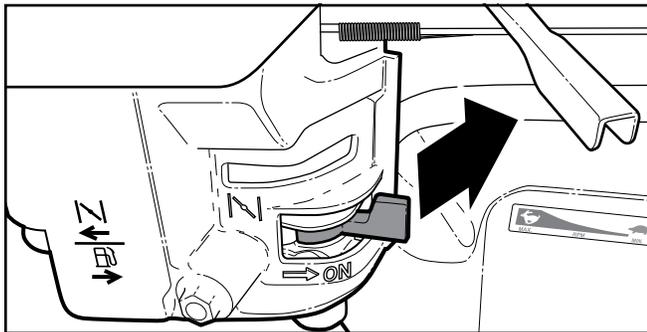


Fig. 27 – Vanne d'alimentation en carburant

2. Assurez-vous que les commandes hydrauliques se situent sur la position neutre (et non sur la position de détente).
3. Si le moteur est froid, tirez (fermez) sur l'étrangleur. Si le moteur est chaud, laissez l'étrangleur enfoncé.
4. Réglez la commande des gaz sur le quart du régime maximal.

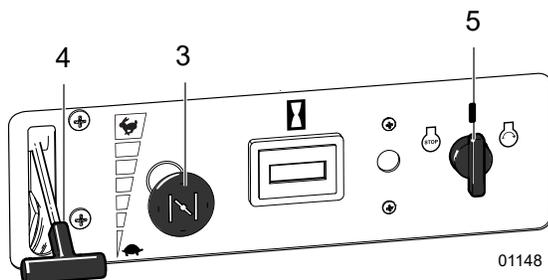


Fig. 28 – Panneau de commande

5. Tournez la clé de contact pour démarrer le moteur. Relâchez la clé lorsque le moteur démarre. Elle reviendra à la position MARCHÉ.



DÉMARRAGE – Tournez la clé à fond dans le sens horaire pour engager le solénoïde du démarreur et démarrer le moteur. Lorsque le moteur démarre, relâchez la clé et laissez-la revenir à la position ON.

6. Laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes pour le laisser se réchauffer.
7. Enfoncez progressivement le bouton de l'étrangleur à mesure que le moteur se réchauffe.
8. Réglez le papillon des gaz sur la position maximale. Le moteur doit fonctionner à son régime maximal pour assurer le bon fonctionnement des fonctions hydrauliques.

6.7 Procédure d'arrêt

1. Cessez toute opération de treuillage, de coupage ou de fendage de billes.
2. Réglez la vitesse du moteur sur un bas régime pour ralentir le moteur.
3. Mettez toutes les commandes hydrauliques sur la position neutre.
4. Tournez l'interrupteur de démarrage pour arrêter le moteur. Fermez la vanne d'alimentation en carburant.



ARRÊT – Pour couper l'alimentation en électricité et arrêter le moteur, tournez la clé jusqu'au bout dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

6.8 Arrêt d'urgence

En cas d'urgence

- Coupez le moteur
- Mettez toutes les commandes hydrauliques sur la position neutre.
- Corrigez la situation ayant donné lieu à l'urgence avant de redémarrer le moteur et de reprendre le travail.

6.9 Tirage par treuil

⚠ AVERTISSEMENT!

La contrainte qui se rompt sous la contrainte peut revenir brusquement vers l'arrière tel un coup de fouet et provoquer des blessures, voire la mort. Évitez les coups secs et les départs ou arrêts rapides. Démarrez lentement et en douceur. Remplacez le câble s'il est déformé ou effiloché, ou s'il présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés.

W095

⚠ ATTENTION!

Assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs dans les alentours lorsque vous utilisez le treuil. N'utilisez jamais le treuil pour tenir ou fixer des charges.

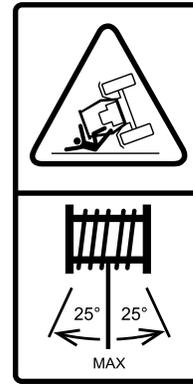
W055

⚠ ATTENTION!

Tenez-vous à distance du câble du treuil lorsque vous l'utilisez, car vous pourriez vous enchevêtrer ou vous brûler.

W056

- Ne restez jamais directement en ligne avec le câble pendant le treuilage. Ne touchez pas au câble lorsque le treuil fonctionne.
- Vérifiez l'état du câble avant d'utiliser le treuil. Le câble peut se briser durant l'utilisation s'il est entaillé, comporte un nœud, des brins rompus ou usés. Remplacez le câble s'il est endommagé.
- N'utilisez pas un angle de treuilage supérieur à $\pm 25^\circ$. Si cet angle est dépassé, l'équipement risque de basculer. Employez un tourne-billes pour déplacer la bille et l'aligner sur la tronçonneuse-fendeuse. Ne faites fonctionner l'équipement que si le sol est de niveau.



- Vérifiez l'état du câble avant d'utiliser le treuil. Le câble peut se briser durant l'utilisation s'il comporte un nœud, des brins rompus ou un pincement prononcé. Remplacez le câble s'il est endommagé.
- N'effectuez jamais le treuilage en descendant une pente : faites-le toujours en montant sur une pente. Le treuilage en descendant une pente pourrait faire rouler la bille, causant des blessures par écrasement.
- N'utilisez pas la machine sur des pentes ou lorsque la zone de travail est encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter de glisser ou de trébucher.
- Ne treuiliez jamais en travers d'une pente. Treuiliez toujours vers le haut de la pente.
- Ne laissez personne qui ne participe pas directement au treuilage s'approcher à moins de 10 pi (3 m) des billes ou de l'équipement lors du treuilage. Gardez les enfants à distance. Les billes peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible.
- Veillez à toujours rembobiner le câble alors qu'il est sous tension. Le câble ne s'enroule pas bien s'il n'est pas sous tension.
- Ne touchez pas au câble lorsque le treuil fonctionne.
- Utilisez toujours la sangle de treuil ou une chaîne-élingue pour attacher la bille lors du treuilage. Le câble de treuil pourrait subir des dommages s'il est traîné sous la bille en l'absence de l'utilisation d'une chaîne-élingue ou d'une sangle.

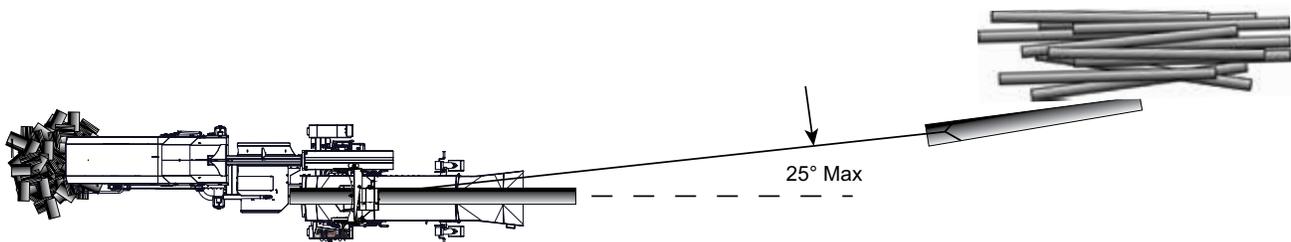


Fig. 32 – Angle de treuilage sécuritaire

- **Soyez toujours conscient des dangers lors du treuillage et du déplacement des billes. Inspectez votre zone de travail pour tenir compte des dangers suivants :**
 - **Objets le long du chemin de treuillage**
 - **Structures situées à proximité de la zone de travail ou dans celle-ci**
 - **Treuillage sur une pente**

Processus

1. Libérez le câble du treuil en déplaçant la manette d'embrayage du treuil vers la gauche.
2. Saisissez le crochet du câble et déroulez le câble jusqu'à l'endroit où se trouvent les billes.
3. Fixez la sangle de treuil de 60 po (1,5 m) à la bille, puis fixez le câble de treuil à la sangle. Ne fixez pas le câble de treuil directement à la bille. Vous pouvez également recourir à une chaîne pour billes standard.
4. Embrayez le mécanisme d'embrayage du treuil en actionnant la manette correspondante.
5. Utilisez le treuil pour tirer la bille sur la goulotte d'amenée. Assurez-vous que la bille ne reste pas coincée sur la lèvre frontale lorsqu'elle entre dans la goulotte d'amenée.

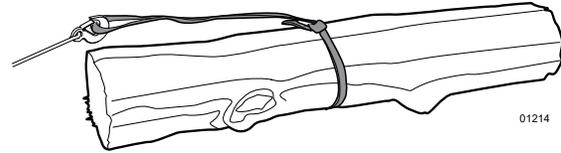


Fig. 29 – Sangle de treuil

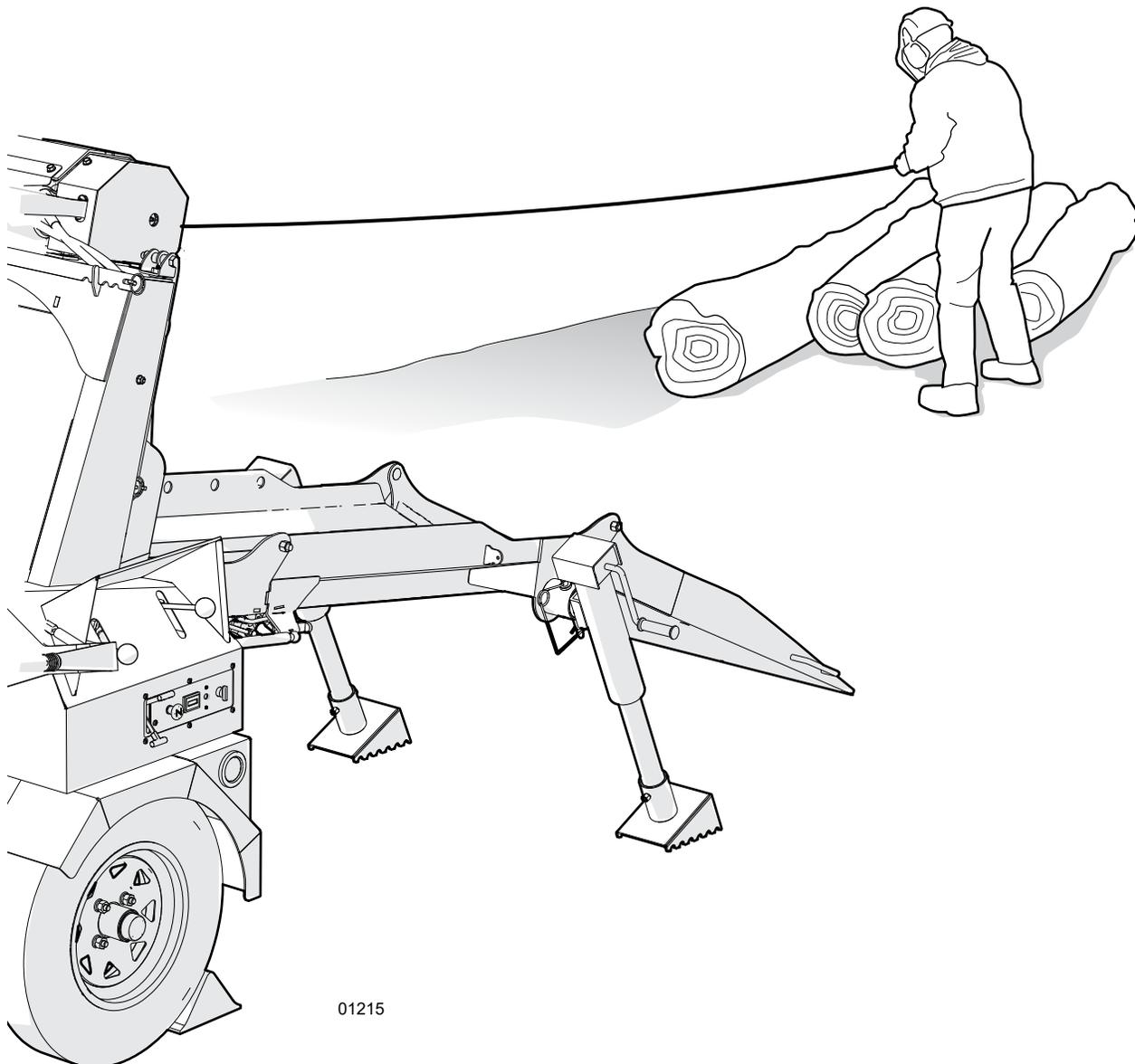


Fig. 33 – Treuillage

6.10 Positionnez la bille

1. Continuez le treuillage pour tirer la bille le long de la goulotte de chargement jusqu'à ce qu'elle atteigne le stabilisateur, puis désembrayez le treuil.

IMPORTANT! Arrêtez le treuillage lorsque le crochet atteint le treuil. Si l'opérateur effectue un treuillage et la bille ne bouge pas, c'est probablement parce que le treuil est complètement rentré. Si vous continuez, le crochet pourrait s'arracher de l'extrémité du câble.

2. Assurez-vous que la bille est stable, désembrayez le treuil, puis faites sortir le câble légèrement.
3. Détachez le crochet de la sangle puis déplacez celle-ci vers l'extrémité de la bille.
4. Déroulez le câble hors du treuil et fixez de nouveau le crochet.
5. Embrayez le treuil et commencez le treuillage de la bille le long du stabilisateur de billes, puis jusqu'au guide de butée des billes. Assurez-vous que la bille ne reste pas coincée sur la lèvre frontale de la goulotte d'amenée.

AVERTISSEMENT!

Le stabilisateur de billes est lourd! Ne tentez jamais de pousser une bille avec les mains à travers l'ouverture du stabilisateur. Le stabilisateur pourrait s'abaisser soudainement et causer des blessures graves. Utilisez en tout temps les outils appropriés afin de pousser la bille ou de la tirer à travers l'ouverture.

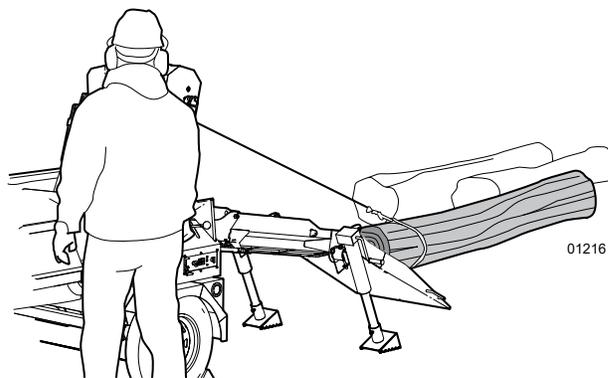


Fig. 30 – Treuillage de la première bille

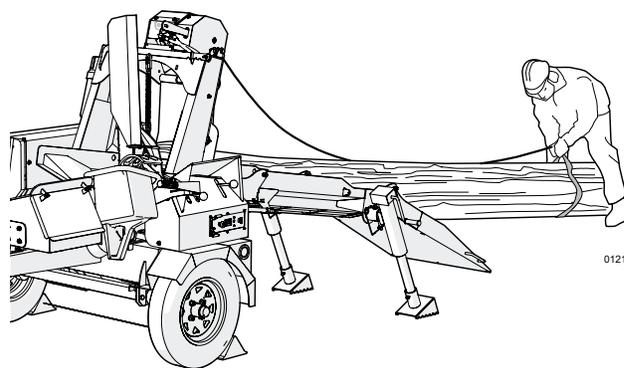


Fig. 31 – Déplacez la sangle de treuil

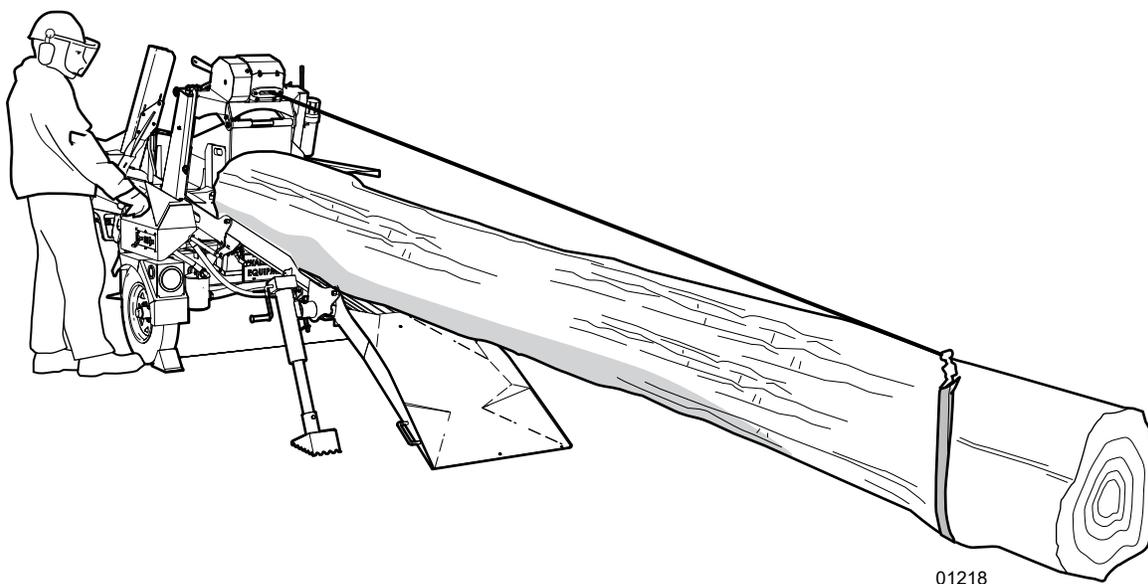


Fig. 34 – Positionnez la bille

6.11 Coupe

AVERTISSEMENT!

Pour obtenir des instructions plus détaillées, lisez le mode d'emploi du fabricant de la scie à chaîne et suivez l'ensemble des directives portant sur la sécurité.

Portez toujours un équipement de protection individuelle lorsque vous utilisez une scie à chaîne.

ATTENTION!

Appliquez toujours le frein de la scie à chaîne lorsque la scie est en attente.

Assurez-vous que la scie à chaîne est bien aiguisée et en bon état de fonctionnement.

Placez le guide de butée des billes à la longueur de coupe souhaitée (voir page 29), avec la bille treuillée jusqu'au guide.

1. Faites fonctionner la scie comme d'habitude pour couper une bille. Vous pouvez également pousser sur la poignée du support de la scie à chaîne. Le protecteur reste sur le dessus de la bille pendant que la scie la coupe.
2. Réduisez la pression de coupe lorsque vous arrivez à la fin.
3. Laissez rouler la bille coupée dans le lit de fendage.

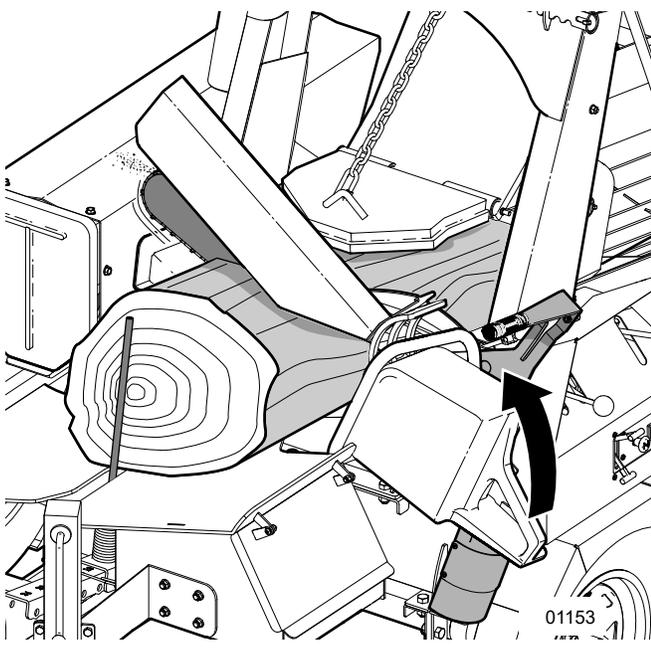


Fig. 35—Coupe de la bille

6.12 Fendage

ATTENTION!



Risque de pincement ou d'écrasement! Ne jamais mettre le bras dans le lit de fendage pour repositionner une bille. Utiliser plutôt un tourne-bille (crochet à bois) ou un autre outil.

W043

Après chaque coupe, la bille roule dans le lit de fendage.

1. Utilisez le levier d'ajustement de la hauteur du coin pour régler la hauteur du coin en fonction du diamètre de la bille. Ce levier est situé sur le côté du lit de fendage. Rehaussez ou abaissez en fonction de la taille des billes.

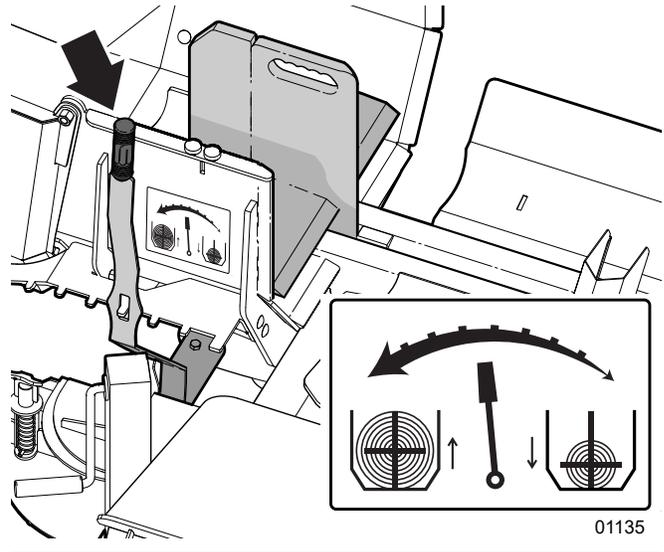


Fig. 36—Lit de fendage

 REMARQUE : Un coin de fendage en étoile est disponible en accessoire.

2. Poussez les deux manettes de commande de fendage vers le bas, vers le mode de détente, pour déclencher le cycle automatique. Le bloc de poussée se déploie pour fendre le bois, puis rentre automatiquement. Les deux manettes de commande reviennent sur la position neutre une fois que le cycle automatique est terminé.

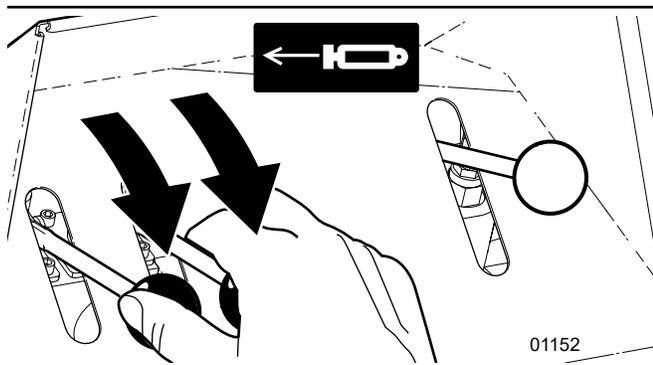


Fig. 37 – Poussez les deux manettes de commande vers le bas

Lorsque le vérin atteint la fin de sa course, la manette de commande de *déploiement* se déclenche et revient sur la position neutre, ce qui fait rentrer le vérin.

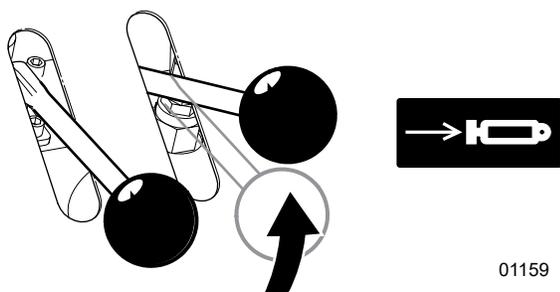


Fig. 38 – Le vérin rentre

Lorsque le vérin est complètement rentré, la manette de commande de *rentrée* se déclenche et revient sur la position neutre, ce qui prépare le bloc de poussée pour le prochain cycle.

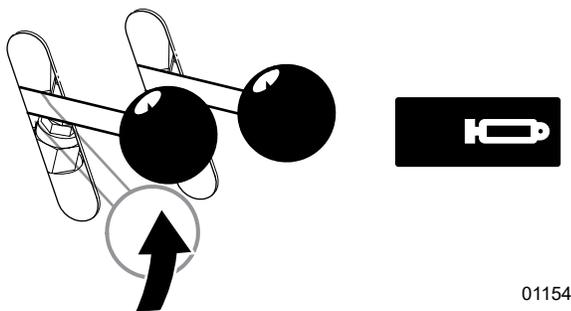


Fig. 39 – Réinitialisation pour le prochain cycle

Déplacez la bille jusqu'au guide en utilisant le treuil, puis coupez la bille à nouveau. Continuez à couper et à fendre pour terminer la bille.

6.13 Bille suivante

Lorsque la première bille sera terminée, elle sera trop courte pour être tirée au treuil. À ce point-ci, treuillez une nouvelle bille derrière la première et utilisez-la pour pousser la première bille dans la zone de coupe.

1. Assurez-vous que la bille qui se trouve dans la tronçonneuse-fendeuse est stable, puis relâchez le câble et le crochet.
2. Déroulez le câble vers la deuxième bille.
3. Enroulez la sangle du treuil autour de la bille. Vous devez peut-être faire rouler la bille sur la sangle à l'aide d'un tourne-billes.
4. Fixez le crochet sur la sangle du treuil.

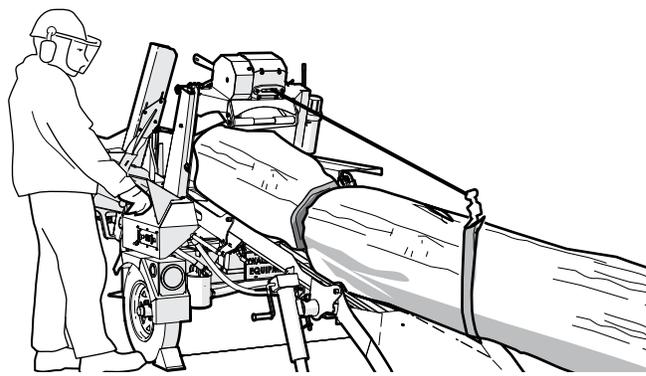


Fig. 40 – Utilisez la deuxième bille pour pousser la première

5. Embrayez le mécanisme d'embrayage du treuil en actionnant la manette correspondante.
6. Utilisez le treuil pour tirer la bille sur la goulotte d'amenée, contre la première bille. Utilisez la deuxième bille pour pousser la première jusqu'au guide de coupe.
7. Après quelques coupes, repositionnez la sangle du treuil vers l'extrémité de la deuxième bille, puis poursuivez le treuilage et la coupe.

6.14 Dernière bille

Lorsque vous voudrez placer la dernière bille dans l'équipement, vous constaterez qu'elle est trop courte pour la tirer à l'aide du treuil.

1. Déplacez la dernière bille en utilisant un tourne-billes comme levier inséré dans les orifices situés le long de la goulotte.
2. Soulevez la bille jusqu'au guide de coupe en utilisant ce levier, jusqu'à ce qu'elle ait été traitée au complet.
3. Faites attention au stabilisateur de billes lourd. Faites toujours preuve de prudence lorsque vous terminez la dernière bille.

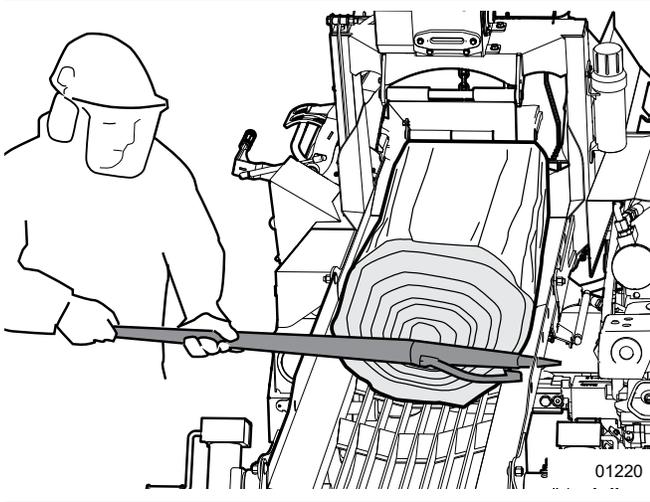


Fig. 41 – Poussée de la dernière bille

⚠ ATTENTION!

Risque de blessures graves. Ne tentez jamais de pousser une bille avec les mains à travers l'ouverture du stabilisateur. Le stabilisateur pourrait s'abaisser soudainement et causer des blessures graves. Utilisez en tout temps les outils appropriés afin de pousser la bille ou de la tirer à travers l'ouverture.

6.15 Traitement efficace

Nous recommandons le processus suivant pour un déroulement efficace des travaux :

1. Mettez la bille en position à l'aide du treuil ou du tourne-billes.
2. Coupez la bille et laissez-la rouler vers le lit de fendage.
3. Enclenchez la fendeuse.
4. Tandis que la bille est fendue automatiquement, utilisez le treuil pour mettre le segment suivant de la bille en position.
5. Coupez le segment suivant.

6. Le fendage de la bille précédente est terminé et le bélier a repris sa position de départ.
7. Laissez la bûche qui vient d'être coupée rouler vers le lit de fendage et commencez le fendage, tout en treuillant le reste de la bille pour la préparer pour la prochaine coupe.
8. Recommencez jusqu'à ce que tout le bois soit fendu.

6.16 Sortie du bois

Le bois fendu est poussé hors de la goulotte à mesure que de nouvelles billes se déplacent à l'intérieur de l'équipement.

Ajustez la goulotte à la hauteur appropriée pour produire une pile sur le sol ou dans une remorque, un chariot ou un transporteur à bande.

6.17 Rodage de l'équipement

Bien qu'il n'existe aucune restriction opérationnelle lors de la première utilisation de la tronçonneuse-fendeuse, on recommande de vérifier les éléments mécaniques suivants :

Après 1 à 5 heures d'utilisation :

1. Vérifiez chacun des écrous, des boulons et des autres pièces de fixation. Serrez les pièces en utilisant le couple spécifié.
2. Vérifiez le système hydraulique pour repérer la présence éventuelle de fuites. Serrez tout raccord qui présente une fuite et remplacez tout composant qui fuit.
3. Vérifiez le niveau des fluides suivants : carburant, huile moteur et réservoir d'huile hydraulique. Rajoutez de l'huile au besoin.
4. Vérifiez l'état du treuil.
5. Vérifiez l'état du câble. Remplacez le câble s'il est déformé, effiloché, usé ou s'il comporte des brins cassés.
6. Vérifiez toutes les pièces pour repérer la présence éventuelle de matières coincées. Enlevez toute matière entremêlée ou coincée avant de reprendre le travail.
7. Lubrifiez tous les raccords de graissage.

Après 20 heures d'utilisation :

8. Reprenez les étapes 1 à 7 ci-dessus.
9. Changez l'huile moteur après 20 heures de fonctionnement.
10. Passez ensuite au calendrier d'entretien normal défini dans la section sur l'entretien. Voir page 9.

6.18 Transport

- Repliez la goulotte de fendage, puis la goulotte d'amenée et la goulotte de chargement.
- Accrochez le bras de verrouillage de la goulotte d'amenée et insérez la goupille de verrouillage.
- Enlevez tout outil ou résidu de la machine.
- Assurez-vous que l'équipement est fixé correctement au véhicule remorqueur à l'aide d'une pièce de retenue passant à travers les bras de l'attelage en trois points.
- Ne transportez jamais personne sur la machine.
- Planifiez votre trajet de façon à éviter les endroits où la circulation est dense.
- Observez les lois et les règlements municipaux, provinciaux et d'État relativement à la sécurité lors du transport de l'équipement sur les chemins publics.
- Ne dépassez pas la vitesse jugée sécuritaire. Ralentissez lorsque la surface de la route est mauvaise et lors des virages.

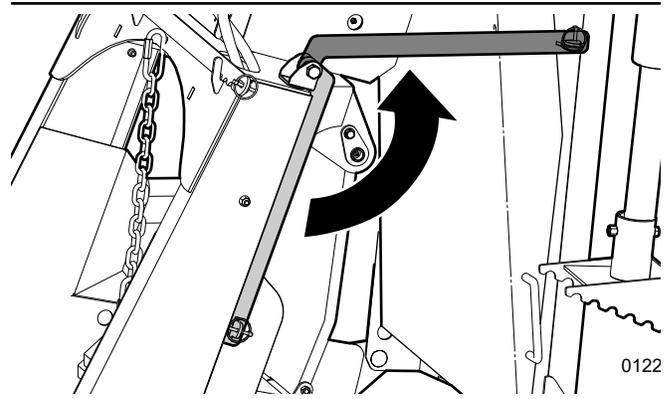


Fig. 42 – Bras de verrouillage de la goulotte et goupille de verrouillage

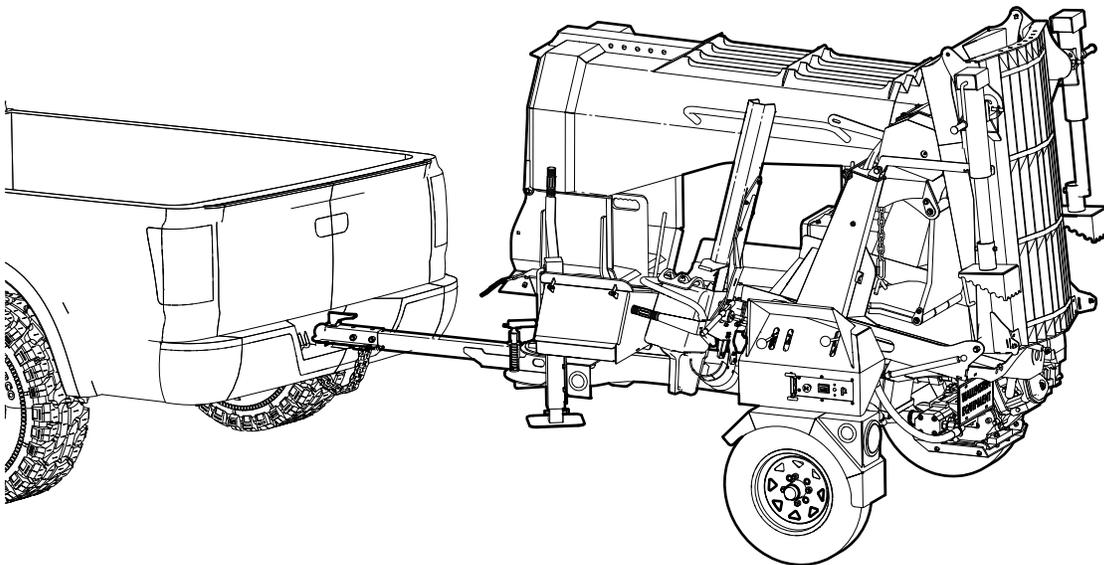


Fig. 43 – WP845 prêt pour le transport

6.19 Entreposage

- **Entreposez l'équipement dans un endroit de niveau et sec, à l'écart des activités humaines.**
- **Supportez le châssis avec des planches si cela est nécessaire.**
- **Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'équipement entreposé ni à proximité de celui-ci.**

Remisage du processeur de bois

Après une saison d'utilisation ou avant une période prolongée pendant laquelle l'équipement ne sera pas utilisé, veillez à inspecter minutieusement tous les systèmes importants de la tronçonneuse-fendeuse. Réparez ou remplacez tout composant endommagé ou usé, afin d'éviter tout temps mort inutile au début de la saison suivante de travail.

1. Enlevez tout matériel ou résidu de l'équipement.
2. Si vous prévoyez de remettre le processeur pendant plus d'un mois, ajoutez un stabilisant au circuit d'alimentation en carburant. Laissez tourner le moteur pendant quelques minutes pour laisser le stabilisant se répartir dans tout le circuit d'alimentation en carburant. Pour plus de détails sur le remisage du moteur, veuillez consulter le manuel du moteur.
3. Lavez l'équipement à fond en utilisant un nettoyeur haute pression ou un tuyau d'arrosage pour déloger les saletés, la boue et les débris.

4. Inspectez toutes les pièces pour repérer la présence éventuelle de matériel coincé ou entremêlé. Enlevez de telles matières.
5. Vérifiez l'état du câble du treuil. Remplacez-les ou ajustez-les au besoin.
6. Repliez et fixez solidement toutes les goulottes.
7. Bloquez et calez les roues pour empêcher tout mouvement accidentel.
8. Il est préférable d'entreposer l'équipement à l'intérieur. Si cela n'est pas possible, couvrez-la avec une bâche imperméable.

Remise en marche après l'entreposage

Pour retirer la machine de l'entreposage, suivez la liste des vérifications avant la mise en marche à la *page 31*.

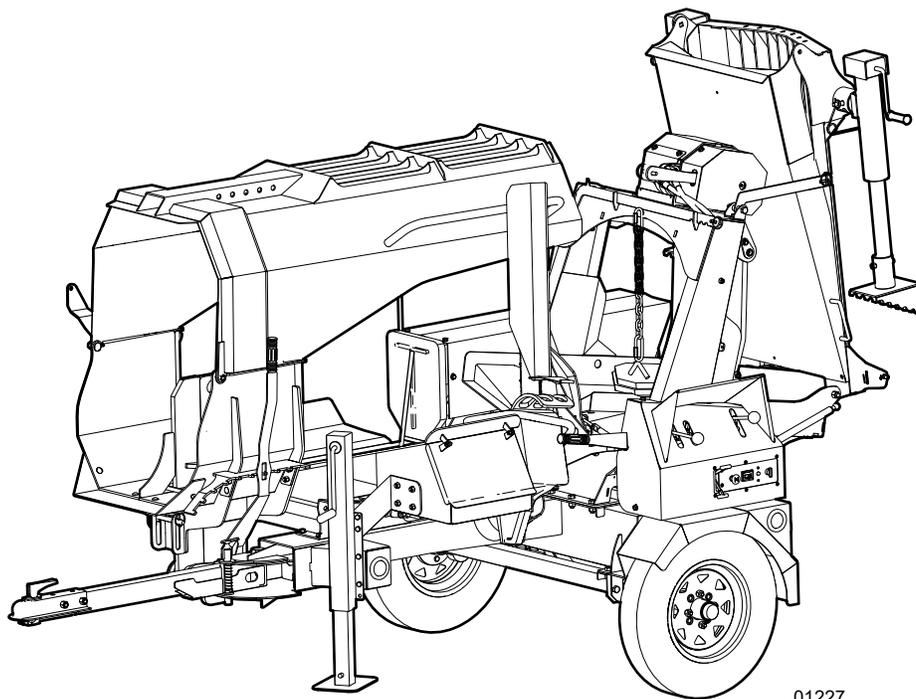


Fig. 44—WP875 prêt pour l'entreposage

7. Réparations et entretien

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure grave. Arrêter le moteur avant d'effectuer TOUTE procédure d'entretien ou de réparation. Réinstaller tous les couvercles et toutes les protections retirés avant de remettre l'appareil en service.

W033

AVERTISSEMENT!

Arrêtez la machine et laissez-la refroidir avant d'effectuer toute procédure d'entretien ou d'inspection. Les composants du moteur et l'huile peuvent être assez chaudes pour causer des blessures.

Assurez-vous que la machine est dans un état sécuritaire pour travailler. Passez en revue l'article Sécurité relative à l'entretien dans la section portant sur la sécurité au préalable.

W041

Mettez l'équipement en état sécuritaire avant toute opération d'entretien, de réparation ou de préparation à l'entreposage en prenant les mesures suivantes :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Nettoyez le convoyeur d'alimentation et la trémie de la fendeuse.
2. Embobinez le câble de treuil.
3. Relâchez tous les leviers hydrauliques de commande et assurez-vous que tous les composants sont arrêtés.
4. Arrêtez le moteur. Débranchez le fil des bougies d'allumage. Débranchez le câble de la borne négative (-) de la batterie.
5. Relâchez la pression dans le circuit hydraulique en actionnant les commandes.
6. Posez des cales sous les roues pour empêcher tout mouvement.

- Il vous appartient de bien entretenir l'équipement. Des problèmes sont susceptibles de survenir si l'équipement n'est pas bien entretenu.
- Observez les bonnes pratiques d'atelier.
 - Gardez l'aire de travail propre et sèche.
 - Assurez-vous que les prises et les outils électriques sont mis à la terre adéquatement.
 - Prévoyez un éclairage suffisant pour accomplir la tâche demandée.

- Prévoyez une ventilation suffisante. Ne faites jamais fonctionner un moteur à essence dans un bâtiment fermé. Les gaz d'échappement peuvent causer l'asphyxie.
- Avant de commencer à travailler sur l'équipement, arrêtez le moteur et fermez la vanne de combustible.
- Ne travaillez jamais sur l'équipement sauf si celui-ci est bloqué de façon sécuritaire.
- Au moment d'ajuster ou d'entretenir l'équipement, ayez toujours recours à des équipements de protection individuelle tels que des protecteurs pour les yeux, les mains et les oreilles. Portez des gants épais lorsque vous manipulez des objets coupants.
- S'il est nécessaire de remplacer des pièces lors de travaux de réglage ou d'entretien périodique, il est impératif d'utiliser des pièces d'origine afin de conserver les caractéristiques techniques initiales de l'équipement. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour quelque blessure ou dommage que ce soit découlant de l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.
- Il convient d'avoir accès à un extincteur et à une trousse de premiers soins lorsque l'on effectue des travaux d'ajustement ou d'entretien sur l'équipement.
- Serrez les boulons, les écrous et les vis périodiquement et vérifiez que toutes les connexions électriques et de carburant sont fixées solidement pour s'assurer que l'équipement se trouve dans un état sécuritaire.
- Une fois les travaux d'ajustement ou d'entretien terminés, il faut s'assurer que tous les écrans de protection et autres dispositifs de sécurité ont été réinstallés avant de remettre l'équipement en marche.

7.1 Fluides et lubrifiants

1. Huile moteur

Il est recommandé d'utiliser de l'huile du moteur SAE 10W-30 de catégorie de service API SJ pour l'usage général. **Consultez le manuel du moteur préparé par le fabricant pour les détails sur l'entretien.**

2. Graisse

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême. On peut également employer de la graisse SAE tout usage à base de lithium.

3. Carburant moteur

Ce moteur est certifié pour fonctionner avec de l'essence sans plomb avec un indice d'octane à la pompe de 87 (R + M)/2 ou supérieur, ou un indice d'octane recherche (RON) de 90 minimum. De l'essence avec jusqu'à 10 % d'alcool éthylique, sans plomb, avec indice d'octane de 90 est acceptable.

4. Huile hydraulique

Utilisez de l'huile DexronMD III ATF pour toutes les conditions de fonctionnement. Les huiles Dexron VI ou Mercon® sont des substituts acceptables.

5. Entreposage des lubrifiants

L'équipement peut fonctionner à efficacité maximale uniquement si on emploie un lubrifiant propre. Ayez recours à des contenants propres pour manipuler les lubrifiants. Entrez-les dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et de tout autre contaminant.

7.2 Calendrier d'entretien

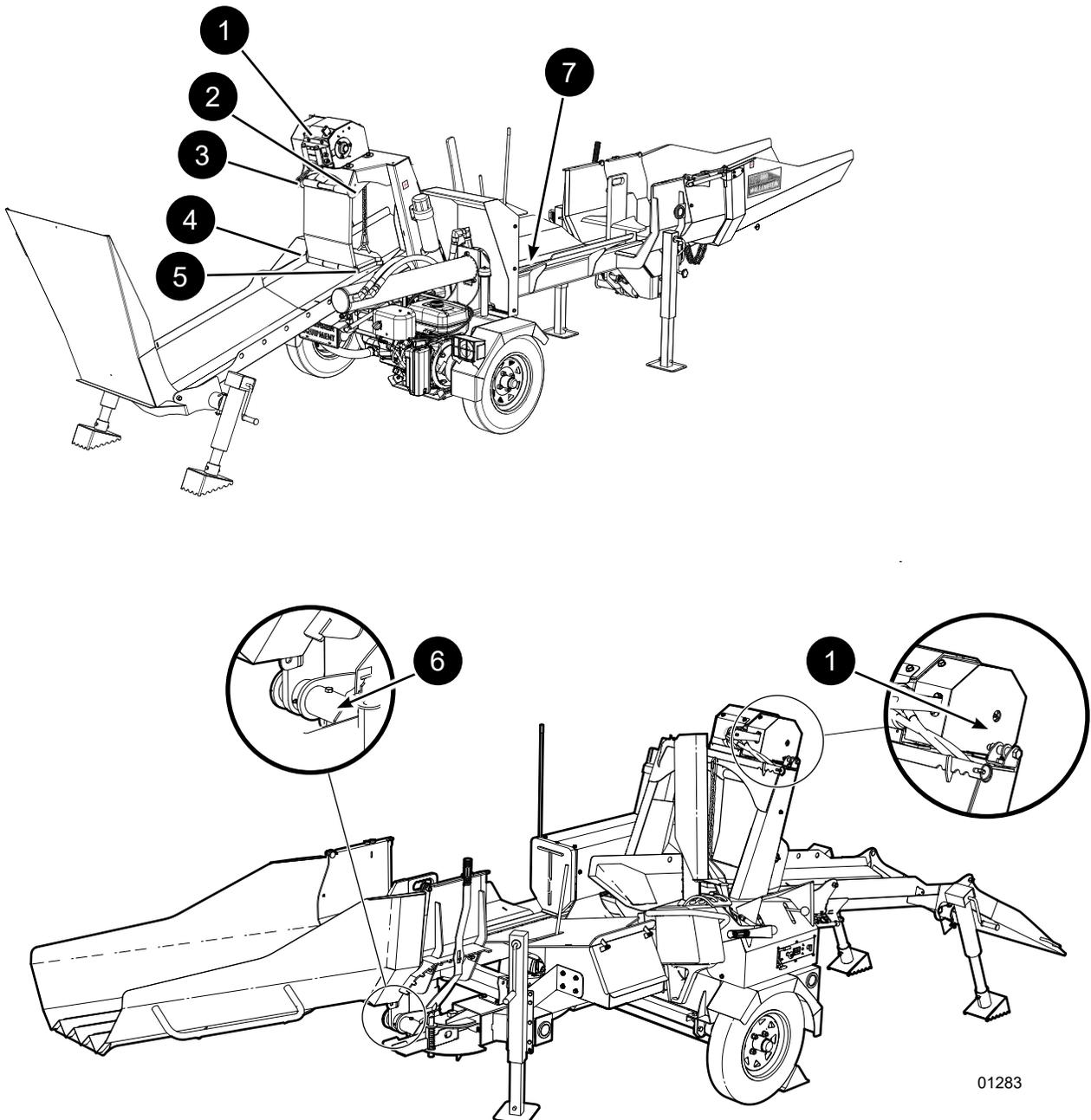
Consultez le manuel d'utilisation du moteur pour connaître les exigences et les instructions à suivre relativement à son entretien.

Effectuer à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité. Article	Toutes les 8 heures ou quotidiennement	Toutes les 50 heures ou une fois par an	Toutes les 100 heures ou une fois par an	Référence
État du câble du treuil	●			
Vérifiez les tuyaux hydrauliques, les raccords, la partie coulissante du châssis	●			
Assurez-vous que toutes les fixations sont serrées	●			
Vérifiez le niveau d'huile du moteur	●			Voir page 32
Vérifiez le niveau d'essence	●			Voir page 31
Vérifiez le filtre à air du moteur		●		Voir page 46
Vérifiez le niveau du réservoir d'huile hydraulique	●			voir page 32
Changez l'huile moteur.		●		Voir le manuel du moteur
Graissez la partie coulissante du châssis, les charnières, les points d'articulation		●		voir page 44
Vérifier la pression des pneus			●	Voir le flanc des pneus.
Changez le filtre à huile hydraulique.			●	Voir page 45
Changer le filtre à air du moteur			●	Voir le manuel du moteur
Nettoyez l'équipement			●	

7.3 Graissage

- Ayez recours à un pistolet graisseur manuel pour tous les points de graissage.
- Essuyez les raccords graisseurs à l'aide d'un chiffon propre avant de procéder au graissage afin d'éviter d'injecter des poussières et des saletés.
- Remplacez et réparez immédiatement tout raccord brisé.
- Si les embouts ne laissent pas passer la graisse, enlevez-les et nettoyez-les complètement. Nettoyez également les voies de passage du lubrifiant. Remplacez les embouts de graissage, le cas échéant.

Emplacement	Points de graissage – Toutes les 50 heures ou une fois par an
1	Treuil
2 po	Stabilisateur de billes supérieur droit
3 po	Stabilisateur de billes supérieur gauche
4 po	Stabilisateur de billes inférieur droit
5 po	Stabilisateur de billes inférieur gauche
6 po	Bague du bras d'ajustement du coin
7	Glissière du châssis du bloc de poussée



01283

Fig. 45–Points de graissage

7.4 Changement du filtre et de l'huile du système hydraulique

Laissez le moteur refroidir avant de changer l'huile. L'huile chaude peut causer des brûlures sur la peau. Toutefois, il est préférable de changer l'huile pendant que le moteur est tiède afin que les contaminants restent en suspension.

1. Assurez-vous de caler les roues de la tronçonneuse-fendeuse pour l'empêcher de se déplacer lorsque vous travaillez dessus.
2. Placez un récipient sous la tête de filtre.
3. Enlevez le tuyau et la crépine inférieurs pour vidanger le réservoir d'huile.
4. Laissez le réservoir d'huile se vider, puis enlevez le filtre à huile hydraulique.
5. Appliquez une mince couche d'huile sur le joint torique du nouveau filtre et installez-le. Serrez à la main, puis serrez d'un demi-tour supplémentaire.
6. Installez et fixez solidement le tuyau et la crépine inférieurs.
7. Remplissez le réservoir d'huile Dexron III. **Capacité du réservoir : 6,8 gallons US (26 L)**
8. Faites fonctionner l'équipement pendant 1 à 2 minutes en actionnant le vérin pour purger l'air du système. Vérifiez la tête de filtre pour repérer la présence éventuelle de fuites.
9. Vérifiez le niveau du réservoir d'huile hydraulique. Rajoutez de l'huile au besoin.
10. Éliminez l'huile usagée de façon écologique et sécuritaire.

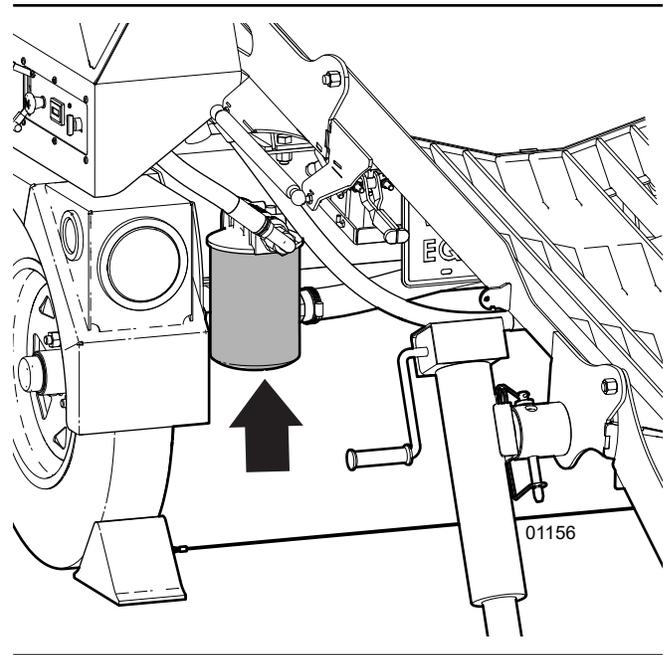


Fig. 46 – Filtre de retour d'huile hydraulique

7.5 Filtre à air du moteur

Vérifiez le filtre à air toutes les 50 heures d'utilisation. Changez l'élément du filtre à air toutes les 100 heures de fonctionnement ou une fois par an.

 **REMARQUE :** Consultez le manuel du moteur pour obtenir des renseignements sur l'entretien du purificateur d'air.

Un filtre à air sale peut limiter la circulation de l'air dans le carburateur, réduisant ainsi le rendement du moteur. Si le moteur est utilisé dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus souvent que les indications le demandent.

IMPORTANT! Si le moteur fonctionne sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé, de la saleté peut pénétrer dans le moteur, causant son usure rapide. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

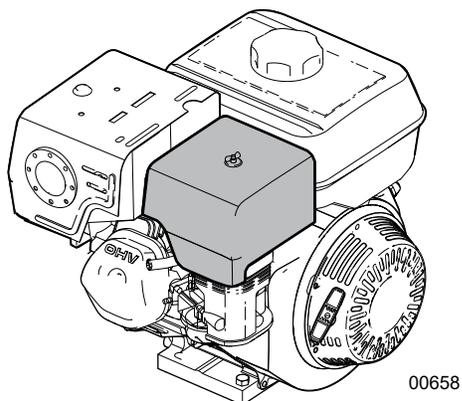


Fig. 47 – Filtre à air du moteur

7.5.1 Inspection

Enlevez le couvercle du purificateur d'air et inspectez les éléments filtrants. Nettoyez ou remplacez les éléments filtrants sales. Remplacez toujours les éléments filtrants endommagés.

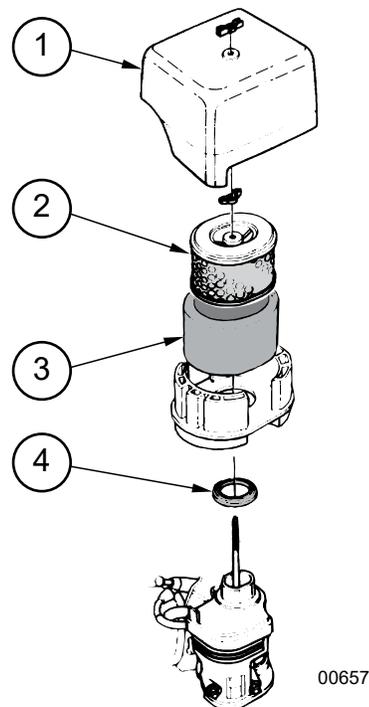


Fig. 48 – Filtre à air Honda™ GX270

1. Couvercle du purificateur d'air
2. Élément filtrant en papier
3. Élément filtrant en mousse
4. Joint d'étanchéité

7.6 Remplacement du câble synthétique



Évitez le risque de rupture du câble. Ne remplacez pas le câble par un câble qui n'est pas approuvé pour ce treuil. Il est possible que les propriétés soient inconnues et une rupture pourrait en découler. Consultez le manuel des pièces pour obtenir le type de câble de remplacement.

W094

Inspection des câbles

C'est une bonne idée de vérifier l'usure de tout le câble et de le rembobiner proprement après chaque utilisation. Vérifiez si le câble du treuil présente des brins coupés, des pièces effilochées, des abrasions ou des dommages dus à la chaleur du treuil. Après utilisation, toutes les lignes de treuil deviendront un peu pelucheuses à cause de l'abrasion. C'est normal, mais **si un brin entier est coupé, la ligne de treuil doit être remplacée ou réparée**. Pour que la ligne de treuil fonctionne correctement et conserve sa résistance, tous les brins doivent être intacts.

La chaleur et l'exposition aux UV décomposent les fibres du câble synthétique, l'affaiblissant et le rendant fragile avec le temps. Une utilisation fréquente dans la boue, la saleté et le sable peut également endommager un câble synthétique s'il n'est pas correctement nettoyé et entretenu.

Nettoyage du câble synthétique

Lorsque la saleté et le sable se logent entre les brins de la ligne de treuil, ils provoquent une abrasion des fibres lorsque la ligne de treuil est soumise à une charge. Au fil du temps, cela peut entraîner une détérioration de l'intégrité et de la résistance du câble.

Lavez le câble du treuil s'il est sale en déroulant toute la ligne du treuil et posez-le sur une surface propre. Une fois la ligne posée, rincez-la bien avec de l'eau provenant d'un tuyau.

Pour vraiment débarrasser les brins de la saleté et du sable, remplissez un seau d'eau et de savon doux. Pressez le câble pour ouvrir les brins et rincer à l'eau. Faites passer toute la longueur de la ligne du treuil dans l'eau jusqu'à ce qu'elle soit nettoyée.

8. Résolution des problèmes de base

Dans le tableau suivant, nous avons énuméré des problèmes auxquels vous pourriez faire face, ainsi que les causes et les solutions associées.

Si vous vous butez à un problème difficile à résoudre, même après avoir lu l'ensemble de la présente section de dépannage, veuillez appeler votre distributeur ou concessionnaire ou Wallenstein. Avant d'appeler, assurez-vous d'avoir avec vous le présent manuel de l'utilisateur ainsi que le numéro de série de votre tronçonneuse-fendeuse.

Problème	Cause	Solution
Le moteur du treuil ne tourne pas.	Le câble est coincé.	Débrayez le treuil, déroulez le câble et guidez-le sur la bobine lors de l'enroulement.
Le câble ne se déroule pas.	L'engrenage du treuil est embrayé.	Débrayez l'engrenage du treuil.
Le câble ne se déroule pas.	L'engrenage du treuil n'est pas embrayé.	Embrayez l'engrenage du treuil.
Le vérin se déplace lentement ou ne bouge pas.	Une pièce de bois est coincée autour du coin.	Arrêtez l'équipement et enlevez la pièce de bois de façon sécuritaire.
Le vérin ou le moteur du treuil se déplace lentement ou ne bouge pas.	Il n'y a pas d'huile hydraulique sous pression.	Le filtre à huile est obstrué. Remplacez le filtre.
	Il n'y a pas de pression hydraulique.	Le niveau du fluide hydraulique est bas. Remplissez le réservoir.
	Il n'y a pas assez de pression.	Appelez un technicien. Il se peut que le réglage de la soupape de surpression du système soit bas.
	La vitesse du moteur est basse.	Vérifiez que l'étrangleur est désactivé. Assurez-vous que le papillon des gaz est réglé sur la position maximale.
La poignée de commande ne revient pas sur la position neutre une fois que le vérin est entièrement rentré.	La détente est trop serrée.	Appelez un technicien. Un ajustement de la détente de la soupape est nécessaire.
	Le fluide hydraulique est trop froid.	Laissez l'équipement se réchauffer.
	Le fluide hydraulique est trop usé ou contaminé.	Changez le fluide et le filtre hydraulique.
La poignée de commande revient sur la position neutre avant que le vérin ne soit entièrement rentré.	La détente n'est pas assez serrée.	Appelez un technicien. Un ajustement de la détente de la soupape est nécessaire.
La poignée de commande ne revient pas sur la position neutre lorsqu'on la relâche.	Les commandes peuvent être endommagées.	Appelez un technicien. Les commandes peuvent nécessiter de l'entretien ou des réparations, ou encore un remplacement.
Le vérin s'arrête au contact avec le bois.	Le deuxième étage de la pompe ne fonctionne pas.	Appelez un technicien. La pompe peut nécessiter de l'entretien ou des réparations, ou encore un remplacement.
Le coin donne des coups en sautant.	Le coin se coince dans le châssis.	Lubrifiez les plaques d'usure associées au coin sur le châssis.
Une fuite est présente dans les tuyaux hydrauliques.	Les tuyaux sont usés ou endommagés.	Remplacez les tuyaux.
Le vérin présente une fuite.	Les joints d'étanchéité sont usés.	Appelez un technicien. Il peut être nécessaire de remplacer les joints.
On constate que le moteur présente des problèmes.	Consultez le manuel du moteur pour connaître les instructions/exigences spécifiques liées au dépannage.	

9. Caractéristiques techniques

9.1 Caractéristiques techniques de la machine¹

Modèle	WP845	WP875
Puissance/Modèle du moteur	Moteur Honda® GX390, 389 cm ³	
Débit/type de pompe hydraulique	22 gal. US/min (83,2 l/min) / 2 étages	
Diamètre et course du vérin :	4,50 po / 25,75 po (121 mm / 654 mm)	4,50 po / 37,75 po (121 mm / 959 mm)
Type de soupape de commande de la fendeuse	Centre ouvert à double soupape à détente à cycle auto	
Durée complète de cycle de fendage	8,2 secondes	12 secondes
Force de fendage	25 tonnes	
Longueur de fendage maximale	27 po (69 cm)	39 po (99 cm)
Diamètre max. des billes	22 po (56 cm)	
Configuration du coin	Croix ajustable	
Suspension	Suspension Torflex®	
Dimension/type des pneus	5,30 × 12,00/Pneu de route	
Dimension de la rotule d'attelage	Rotule d'attelage de 2 po (50 mm) et chaînes de sécurité	
Ensemble de lumières et feux de la remorque	Feux de route et câblage	
Poids	2 035 lb (923 kg)	2 273 lb (1 031 kg)
Dimensions, déployé (L × l × H)	220 po × 60 po × 66 po (559 cm × 152 cm × 168 cm)	244 po × 60 po × 66 po (620 cm × 152 cm × 168 cm)
Dimensions, replié (L × l × H)	126 po × 60 po × 79 po (320 cm × 152 cm × 201 cm)	161 po × 60 po × 79 po (409 cm × 152 cm × 201 cm)
Treuil	Treuil hydraulique actionné par une soupape	
Longueur du câble du treuil	50 pi (15,2 m)	
Force de traction du treuil	1550 lb (703 kg)	
Hauteur maximale de la goulotte de décharge	54 po (1,4 m)	
Capacité du réservoir hydraulique	6,8 gallons US (26 L)	
Longueur de la sangle de treuil	60 po (1,5 m)	
Accessoires	Coin ajustable en étoile disponible en option	
	Étui en nylon de la scie à chaîne	
	Tourne-billes de 48 po (1,2 m)	
	Cadre de filet pour bois de chauffage	
	Filets pour bois de chauffage	
	Adaptateur pivotant de rechange pour scie à chaîne	

¹ Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis

9.2 Valeurs courantes de couple de serrage des boulons

Vérification du couple appliqué sur les boulons

Les tableaux figurant ci-dessous donnent les valeurs correctes de couple pour divers boulons et vis de blocage. Serrez tous les boulons selon le couple spécifié dans le tableau, sauf mention contraire. Vérifiez de temps à autre que les boulons sont bien serrés.

IMPORTANT! Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

IMPORTANT! Les valeurs de couple de serrage indiquées dans le tableau s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne pas graisser ou huiler les filets, sauf mention contraire. Lorsque vous utilisez un enduit frein pour filets, augmentez la valeur de couple de 5 %.

 **REMARQUE :** les catégories des boulons sont indiquées sur leur tête.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales						
Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880
1 po	225	345	630	850	970	1 320



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques				
Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

9.3 Couple appliqué sur les raccords hydrauliques

Serrage des raccords coniques de tube

1. Vérifiez l'évasement et le logement de l'évasement pour repérer la présence éventuelle de défauts qui peuvent causer une fuite.
2. Alignez le tube sur le raccord avant de serrer.
3. Serrez à fond l'écrou orientable jusqu'à ce qu'il soit bien serré.
4. Pour éviter de tordre le tube, utilisez deux clés. Placez une des clés sur le bâti du connecteur et serrez l'écrou orientable avec la deuxième clé selon le couple indiqué. Serrez au couple selon les valeurs indiquées.

Si vous n'avez pas de clé dynamométrique, utilisez la méthode FFFT (Plaques avec serrage manuel).

Couple appliqué sur les raccords hydrauliques					
Diamètre extérieur du tube	Taille des écrous hexagonaux à travers les plaques	Couple de serrage		Plaques avec serrage manuel	
		Pouces	N•m	Plaques	Tours
3/16	7/16	6	8	2	1/6
1/4	9/16	11-12	15-17	2	1/6
5/16	5/8	14-16	19-22	2	1/6
3/8	11/16	20-22	27-30	1-1/4	1/6
1/2	7/8	44-48	59-65	1	1/6
5/8	1	50-58	68-79	1	1/6
3/4	1-1/4	79-88	107-119	1	1/8
1	1-5/8	117-125	158-170	1	1/8

Les valeurs indiquées s'appliquent aux raccords non lubrifiés.

9.4 Couple appliqué sur les écrous de roue



ATTENTION!

Des écrous de roue desserrés peuvent se traduire par la rupture de goujons, et la roue risque alors de sortir du moyeu de l'essieu. Gardez les écrous de roue serrés au couple selon les indications.

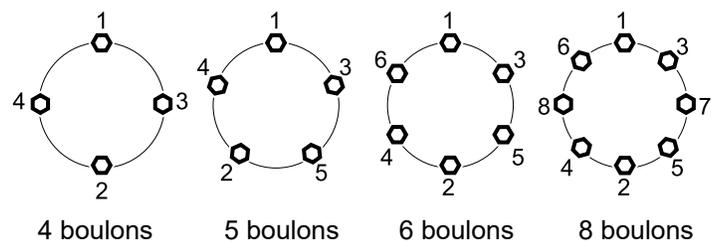
Le maintien d'un couple approprié sur les écrous de roue de l'essieu de votre remorque est une mesure de sécurité extrêmement importante. Utilisez toujours une clé dynamométrique correctement calibrée.

Serrez au couple les écrous de roue avant la première utilisation sur la route et chaque fois qu'une roue a été enlevée. Vérifiez et resserrez au couple au bout des 10 premiers milles (16 km), 25 mi (40 km), et encore après 50 mi (80 km). Vérifiez périodiquement par la suite.

- Serrez d'abord tous les écrous à la main pour ne pas fausser le filetage.
- Serrez les écrous de roue en suivant la séquence de serrage au couple des écrous de roue. Serrez chaque ensemble d'écrous de roue par étapes, comme indiqué.

Couple appliqué sur les écrous de roue				
Dimensions des roues	Unités	1 ^{er} stade	2 ^e stade	3 ^e stade
8 po	lb•pi N•m	12-20 16-26	30-35 39-45,5	45-55 58,5-71,5
12 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	35-40 45,5-52	50-60 65-78
13 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	35-40 45,5-52	50-60 65-78
14 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	50-60 65-78	90-120 117-156
15 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	50-60 65-78	90-120 117-156
16 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	50-60 65-78	90-120 117-156

Séquence de serrage au couple des écrous de roue

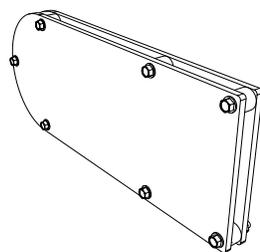


10. Accessoires

Communiquez avec votre concessionnaire pour connaître les prix et la disponibilité

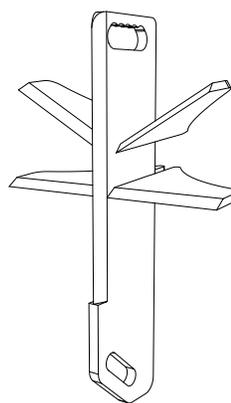
Étui en nylon de la scie à chaîne

Retient votre deuxième scie à chaîne en toute sécurité, en la gardant au-dessus du sol et hors de la zone de travail.



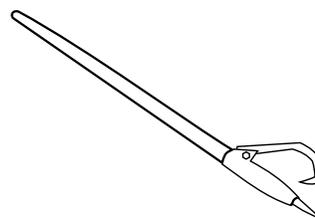
Coin en étoile

Augmentez votre productivité et empilez les bûches plus rapidement en fendant six pièces de bois à la fois.



Tourne-billes de 48 po (1,2 m)

L'outil aide à déplacer les lourdes billes pour les orienter correctement et les envoyer dans la tronçonneuse-fendeuse.



11. Garantie sur le produit



GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

Cinq Ans pour usage domestique

Deux Ans pour usage commercial/location

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
 - Abus, négligence, accident, vol ou feu
 - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
 - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
 - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
 - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site www.wallensteinequipment.com

12. Index alphabétique

A		F	
Accessoires.....	52	Familiarisation.....	18
Accrochage et décrochage.....	25	À l'intention du nouvel opérateur.....	18
Arrêt.....	33	Familiarisation avec le chantier de travail.....	18
Arrêt d'urgence.....	33	Position de l'opérateur.....	18
Autocollants d'avis de sécurité.....	6	Fendage.....	37
Autocollants d'entretien.....	6	Filtre à air du moteur.....	46
Autocollants d'information.....	6	Fluide hydraulique.....	43
C		Fonctionnement.....	30
Câble synthétique		Bille suivante.....	38
Nettoyage.....	47	Coupe.....	37
Caractéristiques techniques.....	49	Dernière bille.....	39
Caractéristiques techniques de la machine.....	49	Fendage.....	37
Couple appliqué sur les raccords hydrauliques.....	51	Liste de vérification préopérationnelle.....	31
Valeurs courantes de couple de serrage des boulons.....	50	Positionnez la bille.....	36
Caractéristiques techniques de la machine.....	49	Réglage de l'équipement.....	26
Carburant moteur.....	42	Sortie du bois.....	39
Changement du filtre et de l'huile du système hydraulique.....	45	Traitement efficace.....	39
Coin.....	24, 52	Treillage.....	34
Commande des gaz.....	20	Formulaire d'approbation.....	13
Commandes.....	20	Fourche d'attelage pivotante.....	23
Accrochage et décrochage.....	25	G	
Commandes hydrauliques et cycle automatique.....	21	Garantie.....	53
Compteur d'heures de fonctionnement.....	20	Guide ajustable selon la longueur des billes.....	24
Dispositif de protection des circuits.....	20	Guide de butée des billes.....	29
Étrangleur.....	20	Guide de dépannage.....	48
Guide ajustable selon la longueur des billes.....	24	H	
Guide de butée des billes.....	29	Horomètre.....	20
Interrupteur de démarrage.....	20	Huile moteur.....	42
Levier d'ajustement de la hauteur du coin de fendage.....	24	I	
Manette 1.....	21	Inspection du câble du treuil.....	47
Manette 2.....	21	Inspection du filtre à air.....	46
Réglage de la hauteur de la goulotte de fendage.....	25	Interrupteur de démarrage.....	20
Composants.....	19	Introduction.....	2
Composants de la machine.....	19	L	
Consignes de fonctionnement		Levier d'ajustement de la hauteur du coin de fendage.....	24
Sécurité relative au treillage.....	11	Liquides.....	42
Vérification du niveau d'essence.....	31	Lubrifiants.....	42
Vérification du niveau d'huile hydraulique.....	32	M	
Vérification du niveau d'huile moteur.....	32	Manettes de commande hydrauliques.....	21
Coupe.....	37	Modèles dotés d'un treuil	
Couple appliqué sur les écrous de roue.....	51	Nettoyage du câble synthétique.....	47
Couple appliqué sur les raccords hydrauliques.....	51	Moteur.....	42
Couple de serrage des boulons.....	50	N	
Cycle automatique.....	21	Nettoyage du câble de treuil synthétique.....	47
D		Numéro de série de l'équipement.....	5
Démarrage.....	33	P	
Dernière bille.....	39	Points de graissage.....	44
E		Position de l'opérateur.....	18
Entreposage.....	41	Position des symboles de sécurité.....	14
Remise en marche après l'entreposage.....	41		
Entretien.....	43		
État sécuritaire.....	9, 42		
Étrangleur.....	20		

Préambule	
Rapport d'inspection à la livraison	4
Programme d'entretien.....	43

R

Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement.	9
Réglage de la hauteur de la goulotte de fendage	25
Réglages de la machine	
Fixation de la scie au support de la scie à chaîne	28
Réglage du guide de butée des billes.....	29
Règles de sécurité	8
Remplacement des symboles de sécurité endommagés....	17
Remplacement du câble synthétique	47
Remplissage en carburant	31
Renseignements sur les autocollants	6
Réparations et entretien.....	42
Changement du filtre et de l'huile du système hydraulique	45
Entreposage des lubrifiants	43
Programme d'entretien	43
Purificateur d'air du moteur.....	46
Remplacement du câble synthétique.....	47
Rodage.....	39
Rodage de l'équipement	39

S

Scie à chaîne, fixation au pivot	28
Sécurité	7
État sécuritaire.....	9
Mots indicateurs.....	7
Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement	9
Règles de sécurité	8
Sécurité relative à la batterie	10
Sécurité relative à la scie à chaîne	10
Sécurité relative au moteur à essence	10
Sécurité relative au remisage	9
Sécurité relative au remplissage du réservoir.....	9
Sécurité relative au système hydraulique	9
Sécurité relative aux pneus	10
Symbole d'avertissement relatif à la sécurité	7
Zone de travail sécuritaire	11
Sécurité relative à la batterie.....	10
Sécurité relative à la scie à chaîne	10
Sécurité relative au fonctionnement.....	30
Sécurité relative au moteur à essence.....	10
Sécurité relative au remisage.....	9
Sécurité relative au remplissage du réservoir	9
Sécurité relative au système hydraulique	9
Sécurité relative au treuil.....	11
Symbole d'avertissement relatif à la sécurité.....	7
Symboles de sécurité	
Position des symboles de sécurité	14

T

Traitement efficace.....	39
Transport.....	40
Treuil	21
Treuillage	34
Type de graisse.....	42
Types d'autocollants du produit.....	6

V

Vanne d'alimentation en carburant.....	33
Vérification du couple appliqué sur les boulons.....	50
Vérification du niveau de carburant.....	31
Vérification du niveau d'huile hydraulique.....	32
Vérification du niveau d'huile moteur	32
Vérifications avant la mise en marche	31
Vitesse du moteur	20

Z

Zone de travail sécuritaire.....	11
----------------------------------	----



www.wallensteinequipment.com